Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 87 (1969)

Heft: 225

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 25.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Freitag 26. September 1969
Berne, vendredi 26 septembre 1969

2219

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

87. Jahrgang
87e année

Nº 225

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 225 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.
Laboratoires pharmaceutiques Yptor SA (Pharmazeutische Laboratorien Yptor AG), in Genf.
Photographies et Illustrations SA, in Liquidation, Zürich.
Milmar SA, en liquidation, Genève.
Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marche di fabbrica e di commercio 240077 - 240107.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Bekanntmachung der Zollverwaltung betreffend das Beschwerdewesen in Zollsachen nach Inkrafttreten des Bundesgesetzes vom 20. Dezember 1968 über das Verwaltungsverfahren. – Communiqué de l'administration des douanes concernant l'entrée en vigueur de la loi fédérale du 20 décembre 1968 sur la procédure administrative: recours en matière de douane. – Comunicazione dell'amministrazione delle dogane concernente la procedura di ricorso nelle pratiche doganali dopo l'entrata in vigore della legge federale del 20 dicembre 1968 sulla procedura amministrativa.
Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.
Postcheckverkehr, Beitritte. – Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Basel-Stadt, St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

Berichtigung.
Wick AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1969, S. 2202). Neues Geschäftsdomizil: Giesshübelstrasse 62 in Zürich 3.

18. September 1969. Maschinen, Elektromotoren.
Unitec A.-G., bisher in Rümlang (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1967, S. 941). Statuten am 22. 8. 1969 geändert. Sitz und Adresse neu: Zürich 11, Seebachstrasse 4. Kapitalerhöhung um 50 neue Namen-Stammaktien zu Fr. 1000 von Fr. 100 000 auf Fr. 150 000, voll liberiert, zerlegt in 30 Vorzugs- und 120 Stammaktien zu Fr. 1000, alle Namenaktien. Zweck neu: Fabrikation von und Handel mit Maschinen und Elektromotoren; Betrieb einer mechanischen Werkstätte; Uebernahme von Vertretungen der Werkzeug- und Maschinenbranche; kann sich an ähnlichen Gesellschaften beteiligen. Albert Zeier, Verwaltungsratspräsident, nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

18. September 1969.
Urania Bank Zürich, in Zürich 4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 114 vom 19. 5. 1969, S. 1128). Statuten am 5. 9. 1969 geändert. Durch Ausgabe von 400 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 1 000 000 auf Fr. 1 400 000 erhöht worden, zerlegt in 900 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und 1000 Namenaktien zu Fr. 500, voll einbezahlt. Marcel H. Rüegg ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

18. September 1969. Reproduktionsapparate.
Replix A.G., in Zürich 5 (SHAB Nr. 146 vom 25. 6. 1968, S. 1373), Handel mit Apparaten und Zubehörartikeln für Reproduktionszwecke usw. Die Generalversammlung vom 20. 8. 1969 hat die Statuten geändert. Die bisherigen 100 Aktien zu Fr. 500 lauten nun auf den Namen. Durch Ausgabe von 160 neuen Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 130 000 erhöht worden, zerlegt in 260 Namenaktien zu Fr. 500, voll einbezahlt.

18. September 1969. Radiatoren, Waren aller Art, Lizenzen.
Quiet May-Oelfeuerungen A.G. (Quiet May-Brûleurs à mazout S.A.) (Quiet May-oilburners Ltd.), in Zürich 4 (SHAB Nr. 46 vom 24. 2. 1966, S. 622), Herstellung und Vertrieb von Quiet-May-Oelbrennern usw. Die Generalversammlung vom 27. 6. 1969 hat die Statuten geändert. Die Firma wird nur noch in deutscher Sprache geführt; sie lautet neu **Quiet May AG.** Die Gesellschaft bezweckt die Herstellung von und den Handel mit Radiatoren und verwandten Artikeln, den Handel mit Waren aller Art und die Vergebung von Lizenzen. Sie kann Liegenschaften erwerben und verkaufen und sich auch an anderen Unternehmen beteiligen. Emil Meier ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu sind als Mitglieder des Verwaltungsrates gewählt worden und führen Kollektivunterschrift zu zweien Paul Stettbacher, von Dübendorf, in Zürich, und Peter Rhyn, von Bollodingen, in Adliswil. Neues Geschäftsdomizil: Butzenstrasse Nr. 39 in Zürich 2 (c/o Protherm A.G.).

18. September 1969.
Interessengemeinschaft der Schübelpark-Optanten, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1967, S. 911). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 12. 5. 1969 hat sich die Genossenschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

18. September 1969. Liegenschaften.
Rodina Aktiengesellschaft, in Zürich 7 (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1962, S. 594), An- und Verkauf von Liegenschaften usw. Diese Gesellschaft hat sich tatsächlich aufgelöst. (Eintragung mit Ermächtigung der Aufsichtsbehörde vom 27. 6. 1969). Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

18. September 1969. Waren aller Art.
Unitrade Corporation, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 295 vom 16. 12. 1966, S. 3996), Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit elektrischen und elektronischen Einrichtungen usw. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Carlo Pedrini, von Osco, in Giubiasco.

18. September 1969. Zigaretten-Fabriken.
Turmac S.A., in Zürich 11 (SHAB Nr. 215 vom 15. 9. 1969, S. 2121), Gründung und Betrieb von Zigaretten-Fabriken usw. John Waldesbühl und Serge Boegli, bisher Vizedirektoren, nun stellvertretende Direktoren; führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Charles Burrus, nun in Boncourt, Mitglied des Verwaltungsrates, führt neu Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Guy Burrus; seine Prokura ist erloschen.

18. September 1969. Organisation, Verwaltung, Beratung.
J. H. Minet (Inter-Gremium) A.G., in Zürich 4 (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1968, S. 1433), Organisation, Verwaltung und Beratung ausländischer Geschäftsfirmen usw. Dr. Heinrich Wiki ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

18. September 1969.
AG für Finanzierungen, FIAG, in Zürich 10 (SHAB Nr. 51 vom 3. 3. 1969, S. 479), Beteiligung an Unternehmen der Lebensmittelbranche usw. Dr. Hans Korner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

18. September 1969.
Toura-Einkaufs-Gesellschaft (TEG) [Société d'Achat Toura (SAT)], in Zürich 10, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1969, S. 670). Dr. Hans Korner und Hans Friedli sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift des ersteren sowie die Prokura von Jean Boesch sind erloschen. Ohne Zeichnungsbefugnis sind neu in den Verwaltungsrat gewählt worden Hans Rudolf Diem, von und in Herisau, und Bernhard Friedli, von Rohrbach b. Huttwil und Thun, in Heimberg.

18. September 1969. Lebens- und Genussmittel.
Genossenschaft Toura, in Zürich 10 (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1969, S. 620), Vermittlung von Lebens- und Genussmitteln usw. Dr. Hans Korner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Jean Boesch sind erloschen.

18. September 1969.
Genossenschaft Pro Reiserappen, in Zürich 10 (SHAB Nr. 65 vom 18. 3. 1968, S. 569). Dr. Hans Korner ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

18. September 1969. Physikalische Entwicklungsarbeiten.
Gretag Aktiengesellschaft, in Regensdorf (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1969, S. 497), Durchführung von Entwicklungsarbeiten auf dem Gebiet der Physik usw. Die Prokuren von Willy Kuhn und Ernst Rohner sind erloschen.

18. September 1969. Vorfabrizierte Häuser.
Prebyg AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 117 vom 22. 5. 1969, S. 1164), Ein- und Verkauf von vorfabrizierten Häusern usw. Einzelprokura hat Dr. Jacques Bassan, israelischer Staatsangehöriger, in Kopenhagen.

18. September 1969.
Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 212 vom 11. 9. 1969, S. 2095). Die Prokura von Werner Epprecht ist erloschen. Prokurist Reinhard Lienberger ist auch Bürger von Zürich.

18. September 1969.
Schweizerische Bankgesellschaft, in Schlieren (SHAB Nr. 111 vom 14. 5. 1969, S. 1100), Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Schweizerische Bankgesellschaft» mit Hauptsitz in Zürich. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Jean-Marie Clerc, von Corpataux FR, in Lausanne, stellvertretender Generaldirektor. Die Unterschrift von René Charpié ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Schlieren, ist erteilt an Werner Epprecht, von Aeugst a. A., in Zürich.

18. September 1969.
Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung Albisriederplatz, in Zürich 4.
Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung Altstetten, in Zürich 9.
Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung Fluntern, in Zürich 7.
Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung Glattbrugg, in Opfikon.
Schweizerische Bankgesellschaft, in Horgen.
Schweizerische Bankgesellschaft, in Regensdorf.
Schweizerische Bankgesellschaft, in Rüschlikon.
Schweizerische Bankgesellschaft, in Rüti.
Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung Oerlikon, in Zürich 11.
Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung Römerhof, in Zürich 7.
Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung Seefeld, in Zürich 8.
Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung Wiedikon, in Zürich 3.
Schweizerische Bankgesellschaft, in Wetzikon.
Schweizerische Bankgesellschaft, in Winterthur 1.
Schweizerische Bankgesellschaft, in Zollikon, alle diese (SHAB Nr. 111 vom 14. Mai 1969, S. 1100).
Schweizerische Bankgesellschaft, in Kloten (SHAB Nr. 122 vom 29. 5. 1969, S. 1215).

Zweigniederlassungen der Aktiengesellschaft «Schweizerische Bankgesellschaft» mit Hauptsitz in Zürich 1. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Jean-Marie Clerc, von Corpataux FR, in Lausanne, stellvertretender Generaldirektor.

Bern – Berne – Berna

Bureau Aarberg

18. September 1969.
Ernst Isler, Coiffeurgeschäft, in Aarberg (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1963, S. 2666). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

18. September 1969. Kolonialwaren.
Frau Dora Hachen, in Lyss. Inhaberin: Dora Hachen, von Rüeggisberg, in Lyss. Kolonialwarenhandlung, Bernstrasse 9.

Bureau Aarwangen

Nachtrag.
H. Schlup, Ecada Watch, in Rohrbach (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1969, S. 2105). Die Geschäftsnatur lautet: Fabrikation von und Handel mit Uhren und Uhrenbestandteilen.

15. September 1969.
Pferde-Versicherungsgenossenschaft von Langenthal und Umgebung, in Langenthal (SHAB Nr. 74 vom 31. 3. 1948, S. 895). Präsident Emil Wälchli, Vizepräsident Ernst Bösiger, und Sekretär Ernst Geiser sind zurückgetreten. Die Unterschriften des bisherigen Präsidenten, des bisherigen Vizepräsidenten und des Sekretärs sind erloschen. Es wurden gewählt zum neuen Präsidenten der bisherige Beisitzer Werner Schär, von Gondiswil, in Graben bei Herzogenbuchsee; zum Vizepräsidenten der bisherige Beisitzer Samuel Geiser, von und in Langenthal; zum Verwalter Samuel Braun, von Huttwil, in Langenthal, und zum Stellvertreter des Verwalters der bisherige Verwalter Fritz Geiser, von und in Langenthal. Vizepräsident Ernst Bösiger bleibt als Beisitzer im Vorstand. Präsident und Vizepräsident zeichnen gemeinsam oder jeder von ihnen mit dem Verwalter oder dessen Stellvertreter.

17. September 1969. Kolonialwaren.
Fritz Gerber, in Lotzwil, Handel mit Kolonialwaren (SHAB Nr. 62 vom 14. 3. 1936, S. 641). Die Firma ist infolge Aufgabe der Geschäftstätigkeit erloschen.

18. September 1969. Grabsteine.
Peter Hosner, in Lotzwil. Inhaber: Peter Hosner, von und in Lotzwil. Herstellung und Verkauf von Grabsteinen. Beundenrain 10.

18. September 1969. Möbel, Teppiche usw.
R. Züger, in Langenthal. Inhaber: Rudolf Züger, von Altendorf SZ, in Langenthal. Handel mit Möbeln, Teppichen und weitern Einrichtungsgegenständen aller Art. Aufhabenweg 11.

23. September 1969.
Textil AG Langenthal, in Langenthal, An- und Verkauf von Textilien aller Art (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1969, S. 2212). Durch Urteil vom 19. September 1969 hat der Gerichtspräsident von Aarwangen über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

Bureau Bern

Berichtigung.
Aebi & Co. AG., Weinhandlung, in Bern, lautet die Firma richtig (letzte Publikation im SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1969, S. 1827).

16. September 1969. Leinen- und Baumwollfabrikate usw.
S. Weiss, in Bern, Handel mit Leinen- und Baumwollfabrikaten usw. (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1958, S. 1162). Der Inhaber ist nun in Bern heimatberechtigt. Neue Geschäftsnatur: Handel mit Leinen- und Baumwollfabrikaten (Bett-, Tisch-, Küchen-, Hotel- und Anstaltswäsche) sowie mit Porzellan und Kristallen; Fabrikation von und Handel mit Bestecken. Neues Geschäftsdomizil: Schwanengasse 9.

16. September 1969. Kleider.
Boutique TRIMO Else Friedli, in Bern. Inhaberin der Firma ist Elsa Friedli-Pfulmann, von Landiswil, in Bern, mit Zustimmung ihres Ehemannes Fritz Friedli, von Landiswil, in Bern, dem Einzelunterschrift erteilt ist. Die Ehegatten stehen unter Gütertrennung. Handel mit Boutique-Kleidern. Dalmaziquai 65.

16. September 1969.
Allgemeine Treuhand A.G., Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1969, S. 443), mit Hauptsitz in Basel. Dr. Hans Welti zeichnet nun als Mitglied des Verwaltungsrates und als Direktor (bisher lediglich als Direktor) kollektiv zu zweien.

16. September 1969. Materialprüfungen usw.
BIX-AG, in Bern, Material-, Fertigungs- und Funktionsprüfungen jeder Art usw. (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1969, S. 425). Aage Carl Andreasen, Kurt Maybach und Arthur Kammermann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Als einziges Mitglied des Verwaltungsrates wurde neu gewählt: Oskar Schütz, von Sumiswald, in Liebefeld, Gemeinde Köniz; er führt Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Effingerstrasse 15 (im Büro von Oskar Schütz).

16. September 1969.
CIT Compagnia Italiana Turismo Schweiz A.G., Zweigniederlassung Bern, in Bern (SHAB Nr. 123 vom 29. 5. 1963, S. 1571), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschriften von Pietro Romani, Dr. Otello Sandri, Jean-Pierre Magnin sowie die Prokura von John A. Jeannet sind erloschen. Die Zweigniederlassung wird nun vertreten durch: Dr. Walter Panicelli, italienischer Staatsangehöriger, in Rom, Präsident des Verwaltungsrates (neu); Pio Gusberti, Vizepräsident des Verwaltungsrates (bisher); Cesare Zambelli, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich, Generaldirektor (neu). Sie führen alle Einzelunterschrift.

17. September 1969.
Walter Wettstein A.G., Spezialunternehmung für Kältetechnik, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, Bau und Vertrieb von Kühlanlagen usw. (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1969, S. 168). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Urs Wettstein, von Zürich, in Muri bei Bern; Siegfried Riedel, von Bern, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, und Rudolf Zaugg, von Lützelflüh, in Bern.

17. September 1969. Düngemittel usw.
Kali A.G. (Potasse S.A.), in Bern, Handel mit sowie Fabrikation von Düngemitteln aller Art, besonders von Kalisalzen, Handel mit Chemikalien usw. (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1969, S. 302). Die Unterschrift von Paul Bourqui ist erloschen.

Bureau Biel

17 septembre 1969. Habillement.
Protyp, Brunschwig Fils et Cie Bienne, à Bienne, exploitation de magasins de vente d'habillement et ehemiserie pour hommes, société en commandite (FOSC du 13. 10. 1965, N° 239, p. 3205). La procuration de Willi Sidler est éteinte.

Bureau Burgdorf

17. September 1969.
Coop Immobilien A.G. Burgdorf, in Burgdorf, Kauf und Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften und Erstellung von Bauten (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1966, S. 3767). Laut öffentlicher Urkunde über die GV vom 30. August 1969 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durehgeführt ist, wird die Firma gelöscht (Aktiven und Passiven werden von der Firma «Konsumgenossenschaft Burgdorf-Oberburg» übernommen).

17. September 1969.
Albert Imhof, Treuhandbüro, in Burgdorf (SHAB Nr. 84 vom 12. 4. 1967, S. 1244). Neues Geschäftslokal, Poststrasse 3.

Bureau Fraubrunnen

17. September 1969. Lebensmittel usw.
Frau Wüthrich-Zuberbühler, in Wiler bei Utzenstorf, Handel mit Lebensmitteln, Getränken, Raucherwaren. Früchten und Gemüsen (SHAB Nr. 299 vom 23. 12. 1959, S. 3577). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

17. September 1969. Buehdruekerei.
Rudolf AG, in Münehenbuchsee. Gemäss öffentlieh beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 15. September 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellsehaft. Sie bezweekt Errichtung und Führung einer Buehdruekerei. Die Gesellschaft kann ihre Tätigkeit auf verwandte Branehen ausdehnen und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 6 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. rer. pol. Raymond Lehmann, von Seeberg, in Muri b. Bern, Präsident, und Martin Rudolf, von Selzaeh, in Münchenbuchsee, Vizepräsident. Beide führen Einzeluntersehrift. Geschäftsdomizil: Bernstrasse 7.

18. September 1969.
Pferdeversicherungsgenossensehaft des Amtsbezirks Fraubrunnen, in Fraubrunnen (SHAB Nr. 196 vom 23. 8. 1966, S. 2681). Der Präsident Rudolf Kummer ist aus der Verwaltung ausgeseheiden, seine Untersehrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde der bisherige Vizepräsident Otto Grimm, von Trubschachen, in Ortschwaben; zum neuen Vizepräsidenten wurde das bisherige Vorstandsmitglied Ernst Schneider, von Koppigen, in Bätterkinden, gewählt. Präsident und Vizepräsident sowie Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

18. September 1969.
Werbedruck AG, in Münchenbuehsee, Ausführung sämtlicher Druekarbeiten in Buchdruek- und Offsetverfahren und die Vermittlung von Druckaufträgen (SHAB Nr. 111 vom 16. 5. 1967, S. 1650). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bern (SHAB Nr. 191 vom 18. 8. 1969, S. 1901) im Handelsregister von Fraubrunnen von Amtes wegen gelöseht.

18. September 1969. Liegensehaften.
Paul Bürki, in Utzenstorf, Hoeh- und Tiefbauunternehmungen (SHAB Nr. 102 vom 4. 5. 1951, S. 1078). Die Firma hat ihre Hoeh- und Tiefbauunternehmung verkauft; sie betreibt nun Handel mit Liegenschaften. Geschäftslokal wie bisher: Bahnhofstrasse 9.

18. September 1969. Bauten.
Bürki AG Utzenstorf, in Utzenstorf. Gemäss öffentlieh beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 2. September 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellsehaft. Zweck: Erstellung von Bauten aller Art, sowie den Handel mit Liegenschaften. Sie kann sieh an gleiehartigen oder verwandten Unternehmen beteiligen, Grundstüeke und Rechte an solehen erwerben, veräussern und belasten. Grundkapital: Fr. 150 000, eingeteilt in 150 auf den Namen lautende, voll liberierte Aktien zu Fr. 1000. Mit ihrer Konstituierung übernimmt die Gesellsehaft von der Einzelfirma «Paul Bürki», Utzenstorf, gemäss separatem Saeheinlagevertrag vom 2. September 1969 und Uebernahmebilanz per 1. Januar 1969 an Aktiven (Kasse, Post, Bank, angefangene Arbeiten, Vorräte, transitorische Aktiven, Betriebsmittel, Liegensehaften) von Fr. 582 905.95 und Passiven (diverse Kreditoren) einsehliesslich aller seit diesem Datum abgeschlossenen pendenten Reehtsgeschäfte, von Fr. 114 822.40. Für den Aktivenüberschuss gleieh dem Kaufpreis von Fr. 468 083.55 erhält der Sacheinleger 65 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000, zusammen Fr. 65 000. Die verbleibende Kaufpreisrestanz von Franken 403 083.55 bleibt als Guthaben des Saeheinlegers stehen. Die übrigen 85 Aktien sind dureh Bareinzahlungen voll liberiert. Einberufung der Generalversammlung: eingesehriebener Brief an die Aktionäre. Bekanntmachungen: SHAB; Mitteilungen an die bekannten Aktionäre: eingesehriebener Brief. Verwaltungsrat: zwei bis fünf Mitglieder. Osear Richner, von Schafisheim, in Langenthal, ist Präsident und Delegierter; Paul Bürki, von Langnau i. E., in Utzenstorf, Vizepräsident und Delegierter; welche beide Einzeluntersehrift führen. Zu Direktoren wurden ernannt: Peter Riehner, von Sehafisheim, in Langenthal; Fritz Hügli, von Seedorf, in Langenthal; Werner Kummer, von Oberönz, in Herzogenbuchsee. Die Direktoren zeichnen namens der Gesellsehaft kollektiv zu zweien unter sieh oder zusammen mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse Nr. 9, Utzenstorf.

Bureau Interlaken

4. September 1969. Zimmerei, Chaletbau.
Hans Abplanalp, in Oberried, mechanische Zimmerei, Chaletbau und Uebernahme ganzer Bauten (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1958, S. 2530). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

4. September 1969.
Hans Abplanalp's Erben, Holzbau, in Oberried. Johanna Abplanalp geb. Lehmann, von Innertkirehen in Oberried; Hanni Grossmann geb. Abplanalp und ihr Ehegatte Paul Grossmann, von und in Oberried, und Hans Abplanalp-Thomann, von Innertkirchen, in Zollikofen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1969 begonnen hat. Sie wird vertreten durch die Gesellsehafter Johanna Abplanalp, Hanni Grossmann und Paul Grossmann mit Einzeluntersehrift. Holzbau und Daehdeckerarbeiten. Im Weingarten.

16. September 1969. Kolonialwaren.
Raeuber & Co. AG. (Raeuber & Co. S.A.), in Interlaken, Handel mit Kolonialwaren usw. (SHAB Nr. 188 vom 13. 8. 1968, S. 1759). Aus dem Verwaltungsrat sind Fritz Lehnherr und Daniel Schneider ausgeseheiden.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

3. September 1969. Tabakwaren.
Frau L. Steiner, in Meiringen. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Linda Steiner geb. Aeschbaeher, von Signau BE, in Meiringen. Handel mit Tabakwaren. Hauptstrasse.

17. September 1969. Sportartikel, Hotel usw.
Arnold Glatthard, in Meiringen, Handel mit Sportartikeln en gros und en détail, Führung der Bergsteigerschule «Rosenlaui» (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1954, S. 2962). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei den Betrieb des Hotels und Restaurants «Sherpa» in Meiringen.

17. September 1969.
Ulr. Rob. Fuhrer, Hotel und Restaurant Flora, in Meiringen (SHAB Nr. 148 vom 29. 6. 1954, S. 1686). Die Firma wird infolge Geschäftsausgabe gelöscht.

18. September 1969. Hotel-Restaurant.
Emil Thöni, in Meiringen, Betrieb des Hotels und Restaurants zum Hirschen in Meiringen (SHAB Nr. 88 vom 14. 4. 1945, S. 871). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

18. September 1969. Hotel-Restaurant.
Franz Degelo-Wyss, in Meiringen. Inhaber: Franz Degelo-Wyss, von Giswil, in Meiringen. Betrieb des Hotels und Restaurants zum Hirschen in Meiringen. Alpbach.

Luzern – Lucerne – Lucerna

17. September 1969.
Wireplast Patent A.G., in Luzern. Unter dieser Firma besteht laut öffentlieher Urkunde und Statuten vom 4. September 1969 eine Aktiengesellsehaft. Sie bezweckt Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Patenten, Urheberrechten, Mustern, Plänen, geheimen Verfahren und Formeln, Markenreehten sowie ähnlichen Vermögenswerten und Rechten. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Offizielles Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen dureh eingeschriebenen Brief oder im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Gegenwärtig ist einziger Verwaltungsrat mit Einzeluntersehrift: Dr. Rudolf Kühne, von Kaltbrunn und Luzern, in Zürich. Adresse: Obergrundstrasse 26 (bei Dr. Alphons Egli).

Schwyz – Schwytz – Svitto

17. September 1969.
Weissenstein Immobilien- und Verwaltungs-Aktiengesellschaft, bisher in Solothurn (SHAB Nr. 73 vom 29. 3. 1965, S. 980). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. August 1969 wurde der Sitz nach Lachen verlegt und der Firmaname geändert in **Quellenhof AG.** Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, die Ueberbauung, die Verwaltung, die Vermietung und den Verkauf von Liegenschaften und andern Vermögenswerten sowie die Beteiligung an andern Unternehmen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 23. September 1964 und wurden letztmals revidiert am 2. März 1965. Voll liberiertes Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Bekanntmachungen: SHAB; Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief, sofern der Gesellschaft die Adressen aller Aktionäre bekannt. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Der bisherige einzige Verwaltungsrat Fritz Züger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Giovanni Casarico, von und in Lachen. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Quellenweg 8.

17. September 1969.
Johannes-Drogerie A.-G., in Einsiedeln (SHAB Nr. 50 vom 29. 2. 1968, S. 438). Das einzige Mitglied des Verwaltungsrates Pia Kälin heisst nun infolge Heirat Pia Saglam-Kälin.

17. September 1969. Möbel, Schreinerei.
Willy Fässler, in Ingenbohl. Inhaber: Willy Fässler, von Gonten AI, in Ingenbohl. Möbelhandel, Möbelschreinerei und Innenausbau. Domizil: Schwyzerstrasse 3.

17. September 1969. Dameneoiffure.
Salon Pfister, Raffplatz 1, in Lachen. Inhaber: Edwin Pfister-Mächler, von Tuggen, in Lachen. Einzelprokura führt Maria Pfister-Mächler, von Tuggen, in Lachen. Betrieb eines Damensalons. Domizil: Raffplatz 1.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

15. September 1969. Kunststoffteile.
Plast-Technic AG, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 12. September 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation und Vertrieb von sowie Handel mit Kunststoffteilen aller Art; Erwerb und Auswertung von Lizenzen, Patenten und Verfahren. Die Gesellschaft kann Liegenschaften oder Rechte an solchen erwerben und veräussern, sowie sieh an Unternehmen anderer beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, mit Fr. 20 000 einbezahlt. Bekanntmachungen: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Gertrud Knapp-Häussler, deutsche Staatsangehörige, in Künzelsau (D), als Präsidentin, und Rolf Herbert Roos, von Basel, in Allschwil, beide mit Einzeluntersehrift, sowie Berta Roos-Vuille, von Basel, in Allsehwil, ohne Untersehriftsberechtigung. Zum Direktor mit Einzeluntersehrift wurde ernannt: Friedrich Knapp, deutseher Staatsangehöriger, in Künzelsau (D). Domizil: Blotzheimerstrasse 12.

16. September 1969. Spenglerarbeiten usw.
E. Düblin, in Basel, Spenglerei usw. (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1952, S. 2458). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erlosehen.

16. September 1969.
Gligenberg AG für Immobilien, in Basel (SHAB Nr. 244 vom 17. 10. 1968, S. 2242). Die Prokura von Martha Herzog ist erloschen.

16. September 1969.
Inter Aircraft AG, in Basel (SHAB Nr. 116 vom 21. 5. 1969, S. 1153). Neues Domizil: Freie Strasse 74 (bei Dr. A. Vischer).

16. September 1969. Tapeten.
W. Wirz-Wirz AG, in Basel, Tapeten (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1969, S. 645). Prokura für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Hans Widmer, von Heimiswil, in Basel. Er zeiehnet zu zweien.

16. September 1969. Waren aller Art.
Magazine zum Globus, Zweigniederlassung in Basel, Handelsartikel aller Art usw. (SHAB Nr. 66 vom 19. 3. 1968, S. 581/2). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürieh. Prokura wurde erteilt an Carlo Bellasi, von Mendrisio, in Basel. Er zeiehnet zu zweien, jedoch nieht mit einem andern Prokuristen.

16. September 1969. Beschriftungen; Papeteriewaren.
Letter-shop H. Huber, in Basel. Inhaber: Heinrich Huber, von Ufhusen, in Basel. Handel mit und Fabrikation von Beschriftungen aller Art, Papeteriewaren und Dekorationsmaterial. Türkheimerstrasse 71.

16. September 1969. Photo und Film.
Studios Humbert & Vogt SWB/VSG, in Riehen. Roger Humbert-Bollinger, von Basel, und Rolf Vogt-Mohler, von Basel und Allsehwil, beide in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellsehaft eingegangen, die am 1. September 1969 begonnen hat. Die Gesellsehafter zeiehnen zu zweien. Betrieb von Photo- und Film-Studios für Werbezwecke. Baselstrasse 48.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

17. September 1969. Verpackungsmaterial.
Saropack A.G., in Rorsehaeh, Handel mit Spezialfolien als Verpakkungsmaterial usw. (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1962, S. 2071). Erik Koepplin, Präsident; Max Züreher, Delegierter, und Robert Grünig sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Untersehriften sind erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzeluntersehrift in den Verwaltungsrat gewählt: Erich Deseh wanden, von Kerns, in Altenrhein, Gemeinde Thal. Kollektivuntersehrift zu zweien wurde erteilt an Hanspeter Karrer, von Mammern, in Altenrhein, Gemeinde Thal, Direktor, und Kollektivprokura zu zweien an Fritz Grübel, von und in Rorsehaeh.

17. September 1969.
Conservenfabrik Sargans A.G., in Sargans, Herstellung und Vertrieb von Nährpräparaten usw. (SHAB Nr. 183 vom 9. 8. 1965, S. 2479). Dr. Reinhard Fischer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

17. September 1969.
Verein «St. Othmarshein», in Wil, Förderung der Erziehung und eventuell finanzielle Unterstützung der männlichen Jugend usw. (SHAB Nr. 305 vom 30. 12. 1965, S. 4084). An der Hauptversammlung vom 28. 2. 1969 wurden die Statuten geändert. Der Verein lautet nun: **Verein St. Othmarsheim.** Zweck ist nun: Fürsorge und Betreuung von Lehrlingen, Jungmännern und alleinstehenden Männern katholieseher und evangelischer Konfession. Der Zweck soll insbesondere durch den Betrieb eines nach christlichen Grundsätzen geführten Heimes für die vorher erwähnten Personen erreicht werden. Der Vorstand besteht nun aus 7 – 9 Mitgliedern. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Kassier zeiehnen kollektiv je zu zweien. Die übrigen Änderungen berühren die bereits publizierten Tatsachen nicht. Paul Wiek, Aktuar, und Otto Frei, Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erlosehen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Paul Holenstein, von Kirehberg SG, in Wil, Vizepräsident und Aktuar, und Franz Brunner, von Brunnadern, in Wil, Kassier.

17. September 1969. Ofenbau, Plattenbeläge.
Heim & Buek, in Rorschach, Ofenbau und Plattenbeläge (SHAB Nr. 187 vom 13. August 1954, S. 2091). Diese Kollektivgesellsehaft hat sieh infolge Ausscheidens des Gesellsehafters Josef Buek aufgelöst. Die Firma ist per 28. Dezember 1966 erloschen. Das Gesehäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Viktor Heim, von Eschenbaeh LU, in Rorschach, als Einzelfirma im Sinne von Art. 579 OR weitergeführt. Die Firma lautet nun: **Viktor Heim.** Einzeluntersehrift wurde erteilt an Viktor Heim-Sehnelli, von Esehenbaeh, in Goldach.

17. September 1969.
Cellere & Co. Unternehmung für Strassen- & Tiefbau A.-G. St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 73 vom 27. 3. 1968, S. 651). Die Prokuren von Robert Honegger und Heinrich Leuzinger sind erlosehen.

17. September 1969.
F. Montigel-Laeri, in St. Gallen, Handel mit Blumen und Bindereiartikeln en gros (SHAB Nr. 212 vom 11. 9. 1963, S. 2599). Die Firma lautet nun: **Blumen Montigel.**

17. September 1969.
Hermann Grabher, in Au, Indosa-Maschinenbau (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1957, S. 799). Die Firma lautet nun **Grabher Hermann Indosa-Maschinenbau.**

17. September 1969.
Josef Graf Radio-Television, in Rebstein. Handel mit und Reparaturen von Radio- und Fernsehapparaten usw. (SHAB Nr. 285 vom 4. 12. 1968, S. 2629). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Gesehäftes erloschen.

17. September 1969. Metzgerei.
Josef Sonderegger, in St. Gallen. Inhaber: Josef Sonderegger, von Oberegg, in St. Gallen. Metzgerei. Teufenerstrasse 143.

Graubünden – Grisons – Grigioni

16. September 1969. Edelsteine usw.
Henry Lang SA, in St. Moritz, Handel mit Edelsteinen usw., Aktiengesellsehaft (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1967, S. 3373). Dr. Heinz Cattani, Präsident (ohne Unterschrift), ist aus dem Verwaltungsrat ausgesehieden. Albert Lang, bisher Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrates und zeiehnet wie bisher mit Einzeluntersehrift. Neues Domizil: Via Maistra (eigenes Büro).

16. September 1969.
Sporthotel Krone AG., Sedrun, in Sedrun, Gemeinde Tavetseh (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1966, S. 3512). Vigeli Berther ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt Josef Russi-Berther, von und in Andermatt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

16. September 1969. Metallbau, Schlosserarbeiten.
Paul Tobler AG, in Chur, Metallbau und Schlosserarbeiten, Aktiengesellsehaft (SHAB Nr. 81 vom 7. 4. 1965, S. 1093). Paul Tobler-Giessberger ist aus dem Verwaltungsrat ausgesehieden; seine Untersehrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat ist Paul Tobler-Salzgeber, von Rehetobel, in Chur.

16 settembre 1969. Beni immobili.
Società Anonima Maglio, in Coira, beni immobili (FUSC Nr. 194 del 21. 8. 1969, p. 1931). Con verbale notarile dell'assemblea generale del 12 settembre 1969 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 500 000 a fr. 504 000, mediante l'emissione di 4 nuove azione da fr. 1000 al portatore, interamente liberate. Contemporaneamente la società ha deciso di trasformare le esistenti 400 azioni al portatore da fr. 1250, in 500 azioni da fr. 1000, interamente liberate. Gli statuti sono stati modifieati di conseguenza. Il capitale sociale è ora di fr. 504 000, suddiviso in 504 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate.

16. September 1969.
Ing. Gottlieb Weibel, Heizung & Sanitär AG, in Chur (SHAB Nr. 244 vom 20. 10. 1964, S. 3140). Gottlieb Weibel, bisher einziger Verwaltungsrat, ist nun Präsident des Verwaltungsrates und zeiehnet nun kollektiv, statt wie bisher einzeln. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Constantin Maron, von und in Bonaduz, mit Kollektivunterschrift zu zweien und Hans Hatz, von und in Chur, ohne Unterschrift. Die Verwaltungsratsmitglieder zeiehnen für das Gesamtunternehmen.

16. September 1969. Beteiligungen.
Securiana A.G., in Chur, Beteiligungen an anderen Unternehmungen (SHAB Nr. 192 vom 19. 8. 1965, S. 2588). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Eros Storni, von Bidogno TI, in Croeifisso di Savosa TI.

16. September 1969. Immobilien.
S. I. Résidence Rue Servandoni 5, in Lenzerheide Gde. Vaz/Obervaz, aufgelöste und liquidierte Gesellsehaft (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1969, S. 80). Naehdem die Zustimmungen der eidg. und kant. Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöseht.

16. September 1969. Coiffeurgeschäft.
Willi Baehmann, in Chur, Damen- und Herrensalon (SHAB Nr. 75 vom 31. 3. 1965, S. 1013). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

16. September 1969. Liegenschaften.
Aktiengesellschaft Alte Post, in St. Moritz, Liegenschaften (SHAB Nr. 228 vom 30. 9. 1958, S. 2619). Martin Jaeger, Präsident; Alfred Kuoni, Vizepräsident, und Adolf Otto Haller sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschriften von Martin Jaeger und Adolf Otto Haller sind erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Aldo Balzer, von Alvaneu, Lenz und Schmitten GR, in St. Moritz. Neues Domizil: c/o Schweiz. Bankgesellschaft.

16 settembre 1969. Partecipazione, ecc.
Cross Wind A.G., in Roveredo. Con questa ragione sociale è costituita con atto notarile e statuti del 15 settembre 1969 una società anonima. Scopo: la partecipazione ad altre imprese industriali e commerciali nonchè l'eventuale trattazione di affari commerciali, finanziari ed immobiliari, in Svizzera o all'estero. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. Il consiglio di amministrazione è composto da uno o più membri. Amministratore unico è Ferruccio Camponovo, da Pedrinate, in Lugano, con firma individuale. Reeapito: c/o studio avv. Zendralli & Bongulielmi.

16. September 1969. Coiffeurgeschäft.
René Lucke, in Chur. Inhaber dieser Firma ist René Lucke, deutscher Staatsangehöriger, in Felsberg. Herren- und Damensalon, Handel mit Parfumerien. Bahnhofstrasse 14.

16. September 1969. Artikel für die Haarpflege usw.
Cosventor AG (Cosventor SA) (Cosventor Ltd.), in Chur, Herstellung, Vertretung und Vermittlung von und Handel mit jeglicher Art von Erzeugnissen, Artikeln und Rohstoffen für die Haarpflege usw. (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1961, S. 326). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. September 1969 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Cosventor AG, in Liq.** durch den einzigen Liquidator und bisherigen einzigen Verwaltungsrat Dr. Peter Rechenberg, von Haldenstein, in Chur, durchgeführt. Er zeichnet wie bisher einzeln.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

12. September 1969.
Genossenschaft Alterswohnstätten Horn, in Horn. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 18. April 1969 eine Genossenschaft. Zweck: in Horn Alterswohnstätten zu erstellen, zu verwalten und an Betagte zu vermieten. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Mitteilungen und Bekanntmachungen: in den Publikationsorganen der Gemeinde Horn, nämlich: Thurgauer Arbeiterzeitung, Oberthurgauer, Rorschacherzeitung, Ostschweizerisches Tagblatt, Rorschach und, soweit gesetztlich vorgeschrieben: SHAB. Verwaltung: mindestens 5 Mitglieder. Der Präsident zeichnet kollektiv mit der Sekretärin oder dem Kassier. Präsident ist Hans Fehle, von Speicher AR; Sekretärin: Emmy Coray, von Griesenberg TG, und Kassier: Ale Pfiffner, von Quarten; alle in Horn. Domizil: Rebenstrasse 404, beim Präsidenten.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Lugano

16 settembre 1969. Immobili, ecc.
Altema S.A., in Sorengo. Società anonima con atto notarile e statuto del 15 settembre 1969. Scopo: compera, vendita e gestione di immobili e affari commerciali di ogni natura. In particolare si prefigge l'acquisto delle part. Nº 416, 427, 428, nonchè 1/76 comproprietà coattiva sulla part. Nº 133 e 1/20 comproprietà coattiva sulla part. Nº 353, in territorio di Sorengo, al prezzo di fr. 380 000. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da un'amministratrice unica con firma individuale che è: Giuliana Theus, da Domat/Ems, in Cassarate di Castagnola. Recapito: in Sorengo, presso Giuseppe Vismara; uffici in Lugano, Via Pretorio 7.

17 settembre 1969. Vini, ecc.
Sala Mailyng Sandra, in Breganzona. Titolare: Mayling Sandra Sala n. Lonati, da Agno, in Breganzona, agente con il consenso del marito Roberto Sala, di nazionalità italiana, in S. Pietro Sovera (Italia). Commercio in vini ed acque minerali e liquori. Via Lucino 6.

17 settembre 1969. Immobili, ecc.
Schlosstur S.A., in Lugano, l'acquisto, la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 28. 7. 1969, Nº 173, p. 1754). Joseph Peeters, di nazionalità belga, in Kessel C. (Belgio), è stato nominato procuratore con firma individuale.

17 settembre 1969. Macchine per il caffè, ecc.
Fabar S.A., in Agno, l'importazione di macchine per il caffè, ecc. FUSC del 29. 10. 1964, Nº 252, p. 3255). Gottardo Prestinari, da Russo, in Arogno, è stato nominato direttore con firma individuale.

17 settembre 1969. Biancheria, ecc.
Werner Staehler & Co., in Agno, la fabbricazione di biancheria, ecc. (FUSC del 24. 9. 1968, Nº 224, p. 2062). La società in accomandita è sciolta dal 3 maggio 1969. Questa ragione sociale è radiata essendo terminata la liquidazione.

17 settembre 1969. Grotto, ecc.
Carlo Bianeardi, in Lugano, esercizio del Grotto Roncaccio (FUSC del 18. 12. 1962, Nº 296, p. 3645). La ditta viene cancellata per cessione di commercio.

17 settembre 1969. Griglie, ecc.
Fratelli Albertolli, in Torricella-Taverne, fabbrica di griglie, ecc. società in nome collettivo (FUSC del 28. 1. 1966, Nº 23, p. 303). Il socio Giocondo Albertolli si è ritirato dalla società il 1º luglio 1969. La società continua con la medesima ragione sociale con i soci: Francesco Albeertolli, Paolo Albertolli, Biagio Albertolli e Germano Albertolli, tutti con firma collettiva a due e tutti già iscritti.

17 settembre 1969. Immobili, ecc.
Bisma S.A., in Massagno, la compra, la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 5. 12. 1966, Nº 285, p. 3848). La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto dell'11 agosto 1969 dal pretore della Giurisdizione di Lugano-Ceresio.

17 settembre 1969. Metalli, ecc.
Whittaker Metals Limited, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 15 settembre 1969. Scopo: il commercio di metalli e prodotti metallurgici e ogni altra attività connessa con lo scopo principale nonchè per l'impiego del suo patrimonio. Capitale: fr. 500 000, diviso in 500 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato al 20% (fr. 100 000). Pubblicazioni: FUSC e Foglio ufficiale del Cantone Ticino, le prime solo in quanto la legge lo esiga. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri, attualmente: Dr Brenno Galli, da Massagno, in Bioggio, presidente; Roberto Burri, da Rüschegg BE, in Castagnola, membro, e Thomas W. Johnston, di nazionalità americana residente a Düsseldorf (Germania), consigliere delegato. Tutti con firma collettiva a due. Recapito::Via P. Lucchini 2, presso Studio Dr Brenno Galli.

17 settembre 1969. Transazioni finanziarie, ecc.
Neofidaria S.A., succursale di Lugano, l'esecuzioni di transazioni financiarie, ecc. (FUSC del 22. 4. 1966, Nº 93, p. 1300), con sede principale a Zurigo. Hans Kalt, da Leibstadt, in Rapperswil SG, e Ernst Brand, da Ursenbach BE, in Zurigo sono stati nominati procuratori con firma collettiva a due per l'intera impresa. Le firme di Otto Sprecher e Kurt Haller, già procuratori, sono estinte.

17 settembre 1969. Partecipazione, ecc.
Geweve A.G., in Lugano, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 16. 7. 1969, Nº 163, p. 1663). Il capitale sociale di fr. 50 000 è ora interamente liberato.

17 settembre 1969. Peltro, ecc.
Guggisberg René, precedentemente a Viganello, lavorazione artigianale ed artistica del peltro (FUSC del 25. 1. 1968, Nº 20, p. 170). La sede della ditta ed il domicilio del titolare sono trasferiti a Lugano. Via Serafino Balestra 22.

Genf – Genève – Ginevra

Rectifications.
Lucifer SA, à Carouge, appareils électriques (FOSC du 15. 9. 1969, p. 2124). L'administrateur Joseph Burrus, président et directeur (inscrit) continue à signer individuellement (et non collectivement à deux).

Société Immobilière Lalalp A 3, à Genève, société anonyme (FOSC du 19. 9. 1969, p. 2165). Adresse: 8, boulevard Georges-Favon, chez Ed. Kramer & fils.

Thermie SA, à Genève, procédés ayant trait au nettoyage et à la revision d'installations thermiques. L'inscription publiée dans la FOSC du 22. 9. 1969, p. 2184 a été opérée le 8 septembre 1969 (et non 1959).

Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Es wird vermisst:

Inhaberschuldbrief vom 18. Juni 1924 von Fr. 8600.—, haftend im 2. Range auf der Liegenschaft GB Wettingen Nr. 493, Parz. 6/3324, der Erbengemeinschaft Friedrich Zimmermann sel.

An allfällige Inhaber dieses Schuldbriefes geht hiermit die Aufforderung, denselben innert Jahresfrist, d. h. bis 25. September 1970 dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (824³)

5400 Baden, den 24. September 1969 Bezirksgericht Baden

Es wird vermisst:

Gült angegangen 11. November 1622, von Fr. 380.95, haftend auf Mittler Staldig, Gemeinde Werthenstein, der Erben des Ferdinand Schnider sel.

Der unbekannte Inhaber wird aufgefordert, den genannten Titel innert Jahresfrist seit dieser Publikation, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.

6162 Entlebuch, den 18. September 1969 (814¹)

Der Amtsgerichtspräsident von Entlebuch:
Dr. W. Unternährer

Es wird vermisst:

Schuldbrief von Fr. 18 800.—, eingetragen am 25. Oktober 1926, Beleg Serie 1/1503, lastend im 1. Rang auf Grundstück Müntschemier Nr. 216, Plan Blatt 1, der Erbengemeinschaft des Fritz Bettler-Löffel, lautend zugunsten des Fritz Bettler, Müntschemier.

Der allfällige Besitzer dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert der Frist von einem Jahr seit der ersten Publikation dieses Aufrufes dem Richteramt Erlach vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (821²)

3235 Erlach, den 19. September 1969 Der Gerichtspräsident:
Rauber

Es werden vermisst:

1. Cassa-Capital, Zif. 8 v. GB 1109, v. 18. 7. 1872	Fr.	105.49
Cassa-Capital, Zif. 8a v. GB 1902/03/04, v. 22. 9. 1851	Fr.	20.—
Cassa-Capital, Zif. 8b v. GB 1902/03/04, v. 22. 9. 1851	Fr.	20.—
Cassa-Capital, Zif. 8c v. GB 1902/03/04, v. 22. 9. 1851	Fr.	20.—
Cassa-Capital, Zif. 8d v. GB 1902/03/04, v. 22. 9. 1851	Fr.	20.—
des Adolf Koch, Immensee		
2. Extract, Zif. 12 v. GB 1082, v. 6.6.1734/18.4.1838	Fr.	2022.19
des Klemenz Ehrler-Ladurner, Immensee		
3. Schuldbrief Zif. 9 v. GB 1071 v. 10. 3. 1874	Fr.	1500.—
Kaufschuldbrief Zif. 10 v. GB 1085 v. 11. 2. 1885	Fr.	2000.—
Kaufschuldbrief Zif. 11 v. GB 1085 v. 12. 2. 1885	Fr.	2000.—
des Klemenz Ehrler-Betschart, Immensee		
4. Capital Zif. 10 v. GB 1100 v. 26.11.1857/21.11.1867	Fr.	250.—
des Walter Fuchs, Immensee		
5. Kaufschuldbrief Zif. 9 v. GB 1346, v. 25. 11. 1863	Fr.	600.—
Schuldbrief Zif. 10 v. GB 1346, v. 8. 2. 1864	Fr.	430.—
des Josef Ehrler-Meier, Immensee		
6. Schuldbrief Zif. 20 v. GB 1454 v. 4. 6. 1912	Fr.	580.—
des Kaspar Knüsel, Immensee		
7. Cassa-Capital Zif. 8a v. GB Nr. 1709 v. 27. 1. 1840	Fr.	50.99
Cassa-Capital Zif. 8b v. GB Nr. 1709 v. 27. 1. 1840	Fr.	26.37
Cassa-Capital Zif. 9 v. GB Nr. 1709 v. 27. 1. 1840	Fr.	45.71
des Iwan Seeholzer-Rynert, Immensee		
8. Cassa-Capital Zif. 8 v. GB 1733 v. 27. 1. 1840	Fr.	21.10
Cassa-Capital Zif. 8a v. GB 1738 I v. 27. 1. 1840	Fr.	281.32
Schweizerische Bundesbahnen, Kreis II, Luzern		
9. Capital Zif. 13 v. GB 1442, v. 8. 11. 1839	Fr.	439.56
Cassa-Capital Zif. 8 v. GB 1691, v. 27. 1. 1840	Fr.	28.13
des Josef Tschümperlin, Schuhhandlung, Schwyz		

Jedermann, der über diese Titel Auskunft geben kann, wird aufgefordert, der unterfertigten Amtsstelle innert Jahresfrist hievon Anzeige zu machen, ansonst definitive Kraftloserklärung erfolgt. (825)

6403 Küssnacht am Rigi, den 21. August 1969

Die Bezirksgerichtskanzlei

Es sind abhanden gekommen:

1. Inhaber-Schuldbrief von Fr. 55 000.—, Lit. D, vom 29. Oktober 1955/29. Mai 1968 haftend auf Kat. Nr. 600 Wollerau mit Vorgang Fr. 65 000.—. Schuldner: Frau Antonia Naegeli, Hafen, Bäch, Gemeine Wollerau.
2. Inhaber-Schuldbrief von Fr. 40 000.—, Lit. E, vom 29. Mai 1968, haftend auf Kat. Nr. 600 Wollerau mit Vorgang Fr. 120 000.—. Schuldner: Frau Antonia Naegeli, Hafen, Bäch, Gemeinde Wollerau.

Die Inhaber dieser Wertpapiere werden aufgefordert, diese innert einem Jahr bei der unterfertigten Amtsstelle vorzulegen, sonst erfolgt die Kraftloserklärung. (816¹)

8808 Pfäffikon, den 19. September 1969

Bezirksgerichtskanzlei Höfe

Als vermisst wird gemeldet:

Fr. 9000.— liegender Zedel vom 11. Dezember 1893, im 1. Rang, lastend auf Kat. Nr. 71 der Einwohnergemeinde Bühler.

Der allfällige Besitzer des Titels wird aufgefordert, ihn bis 30. September 1970 der Obergerichtskanzlei Appenzell A.-Rh. vorzulegen, andernfalls wird er für kraftlos erklärt. (817²)

9043 Trogen, den 22. September 1969 Obergerichtskanzlei
Appenzell A.-Rh.

Le détenteur du livret de dépôts de l'Union Vaudoise du Crédit, au porteur, Nº 501824, créancier de Fr. 1725.12, créé par Robert Chanson, est sommé de me le produire jusqu'au 31 mars 1970. (41³/70)

1003 Lausanne, le 24 septembre 1969

Le président du Tribunal civil
du district de Lausanne:
Jacques Reymond

Nous, président du Tribunal II du district de Porrentruy, ordonnons au détenteur éventuel des bons de caisse suivants:

a) Banque Cantonale de Berne, à Porrentruy,
1 × 10000 Nº HH 01803, émis le 26 août 1968, 3 ans, 4¼%
1 × 10000 Nº HH 01804, émis le 26 août 1968, 3 ans, 4¼%
1 × 5000 Nº HC 03130, émis le 26 août 1968, 3 ans, 4¼%
1 × 10000 Nº HH 1871, émis le 23 septembre 1968, 3 ans, 4¼%

b) Banque jurassienne d'épargne et de crédit, succursale de Porrentruy:
1 × 5000 Nº 10931, émis le 5 janvier 1968, 3 ans, 4¼%
1 × 5000 Nº 10932, émis le 5 janvier 1968, 3 ans, 4¼%

appartenant à Joseph Theurillat, agriculteur, à Porrentruy, de produire ces bons de eaisses à notre greffe dans le délai de six mois dès la première publication de la présente sommation à défaut de quoi l'annulation en sera prononcée. (822²)

2900 Porrentruy, le 22 septembre 1969

Le président du Tribunal II: Boinay

Widerrufe - Révocations - Rivocazioni

Le 24 septembre 1969, j'ai révoqué mon ordonnance du 23 avril 1969, ouvrand la procédure d'annulation d'un livret de dépôts de la Banque Cantonale Vaudoise, au porteur, Nº 300940, créancier de Fr. 22 425.25, créé le 22 janvier 1952. (823)

1003 Lausanne, le 24 septembre 1969

Le président du Tribunal civil
du district de Lausanne:
Jacques Reymond

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Laboratoires pharmaceutiques Yptor SA (Pharmazeutische Laboratorien Yptor AG), in Genf

Rechnungsruf infolge Fusion gemäss Artikel 748 OR

Zweite Veröffentliehung

Laut Beschluss der Generalversammlung vom 6. August 1969 sind Aktiven und Passiven der Gesellschaft nach Massgabe von Art. 748 OR infolge Fusion auf die Richardson-Merrell AG, in Basel, übergegangen, und die Gesellschaft hat sich aufgelöst.

Die Gläubiger der Laboratoires pharmaceutiques Yptor SA werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 20. Oktober 1969 bei der Richardson-Merrell AG, Wallstrasse 14, 4000 Basel, anzumelden. Sofern nicht gleichzeitig mit der Forderungsanmeldung ausdrücklich Widerspruch erhoben wird, gehen die Schuldverpflichtungen der Laboratoires pharmaceutiques Yptor SA auf die Richardson-Merell AG über.

4000 Basel, den 23. September 1969 (AA. 455²)

Richardson-Merrell AG
Wallstrasse 14, 4000 Basel

Photographies et Illustrations SA, in Liquidation, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Zweite Veröffentliehung

Die Generalversammlung der Aktionäre hat am 17. Juli 1969 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Demzufo.ge werden die Gläubiger unter Hinweis auf Artikel 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche geltend zu machen. Die Anmeldungen sind am Sitz der Gesellschaft, Beethovenstrasse 11, in Zürich, bis zum 30. November 1969 einzureichen. (AA. 457²)

8002 Zürich, den 25. September 1969 Der Liquidator:
Karl Schlumpf

Milmar SA, en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

Troisième publication

Dans son assemblée générale extraordinaire du 10 juillet 1969, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers éventuels sont priés de produire leurs créances d'ici au 15 octobre 1969, au siège social de la société. (AA. 452¹)

1204 Genève, le 22 septembre 1969 Le liquidateur

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

240077. Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1969, 11 Uhr. **August Senglet Aktiengesellschaft,** Junkermattstrasse 4–8, **Muttenz** (Basel-Landschaft). – Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **128165.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Januar 1969 an.

Ruhm. (Int. Kl. 33)

240078. Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1969, 11 Uhr. **August Senglet Aktiengesellschaft,** Junkermattstrasse 4–8, **Muttenz** (Basel-Landschaft). – Fabrikation. – Erneuerung der Marke Nr. **128166.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Januar 1969 an.

Liköre, Spirituosen, Sirupe sowie andere Getränke (ausgenommen Weine). (Int. Kl. 32, 33)

240079. Date de dépôt: 1er juillet 1969, 17 h. **Mecaplast S.A.,** 66, avenue de Frontenex, **Genève.** – Fabrication et commerce.

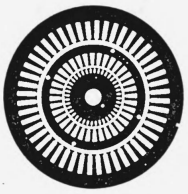
Emballages en matière plastique, tels que récipients, sachets, garnitures intérieures de récipients, pour produits fluides, pulvérulents et pâteux, ainsi que les machines pour la fabrication des dits objets en matière plastique. (Cl. int. 7, 16, 17, 20, 21)

240080. Date de dépôt: 1er juillet 1969, 19 h. **Ronda AG (Ronda SA) (Ronda Ltd.), Lausen** (Bâle-Campagne). Fabrication et commerce.

Ebauches, assortiments et pièces détachées pour montres. (Cl. int. 14)

240081. Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1969, 20 Uhr. **Industrie-Leasing AG (Leasing Industriel S.A.) (Leasing Industriale S.A.),** Badenerstrasse 334, **Zürich 4.** – Fabrikation und Handel.

Maschinen für die Textil-, Papier-, Nahrungsmittel-, Holzverarbeitungs-, Gummi- und Kunststoffindustrie, für die chemische und pharmazeutische Industrie sowie Verpackungs- und Werkzeugmaschinen; Fahrzeuge aller Art; Apparate zur Beförderung auf dem Lande, in der Luft und auf dem Wasser; Erdbewegungs- und Baumaschinen aller Art, Krane; Büromaschinen und elektronische Datenverarbeitungsanlagen. (Int. Kl. 7, 9, 12, 16)



240082. Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1969, 18 Uhr. **American Home Products Corporation,** 685 Third Avenue **New York** (New York, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **132107.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Juli 1969 an.

Medizinisches Präparat zur Behandlung von Menstruationsstörungen. (Int. Kl. 5)

A.P.L.

240083. Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1969, 18 Uhr. **Godfrey Phillips Limited,** Cambridge House, Commercial Street, **London E. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Rauchtabak. (Int. Kl. 34)

Die Marke wird crème, braun, schwarz und golden ausgeführt.

240084. Date de dépôt: 4 juillet 1969, 17 h. **The National Cash Register Company,** 10 Light Street, **Baltimore** (Maryland, USA); adresse commerciale: Main and K Streets, Dayton (Ohio, USA). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° **130386.** Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 juillet 1969.

Machines comptables; machines à additionner; machines à calculer et machines pour computations; dispositifs enregistreurs pour computations, calculations, décomptes et enregistrements qui s'effectuent par des machines pareilles. (Cl. int. 9)

The National Cash Register Company

240085. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1969, 18 Uhr. **Klöckner-Humboldt-Deutz Aktiengesellschaft,** Deutz-Mülheimerstrasse 149/155, **Köln-Deutz** (Deutschland). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **130028.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Juli 1969 an.

Feste und fahrbare Verbrennungskraftmaschinen, Verbindungen von festen oder fahrbaren Verbrennungskraftmaschinen mit Arbeitsmaschinen und Teile von solchen. (Int. Kl. 7, 12)

DEUTZ

240086. Hinterlegungsdatum: 7. Juli 1969, 20 Uhr. **Carl Landtwing AG,** Jbelstrasse 15, **Zug.** – Fabrikation.

Kirsch. (Int. Kl. 33)

240087. Hinterlegungsdatum: 7. Juli 1969, 16 Uhr. **Rudolf Schrepfer, Technische Vertretungen,** Eigenheimstrasse 22, **Küsnacht** (Zürich). – Handel.

Bohr-, Fräs-, Gewindeschneid- und Pendelfutter für Werkzeugmaschinen. (Int. Kl. 7)

biloc

240088. Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1969, 20 Uhr. **Imaka Institut für Management- und Kaderausbildung,** Schaffhauserstrasse 432, **Zürich 11.** – Fabrikation und Handel.

Drucksachen, Lehrmittel, Tonbänder, Schallplatten sowie Lernmaschinen aller Art. (Int. Kl. 9, 16)

imaka

240089. Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1969, 17 Uhr. **Brauerei A. Hürlimann Aktiengesellschaft,** Brandschenkestrasse 150, **Zürich.** – Fabrikation und Handel.

Alkoholfreier, kohlensäurehaltiger Apfelsaft. (Int. Kl. 32)

240090. Hinterlegungsdatum: 7. Juli 1969, 23 Uhr. **Roland Murten AG (Roland Morat S.A.),** Freiburgstrasse, **Murten** (Freiburg). – Fabrikation und Handel.

Mit Vitaminen angereicherter Zwieback. (Int. Kl. 30)

240091. Hinterlegungsdatum: 7. Juli 1969, 23 Uhr. **Roland Murten AG (Roland Morat S.A.),** Freiburgstrasse, **Murten** (Freiburg). – Fabrikation und Handel.

Erdnüsse. (Int. Kl. 29)

240092. Hinterlegungsdatum: 7. Juli 1969, 23 Uhr. **Roland Murten AG (Roland Morat S.A.),** Freiburgstrasse, **Murten** (Freiburg). – Fabrikation und Handel.

Käseküchlein. (Int. Kl. 30)

240093. Hinterlegungsdatum: 7. Juli 1969, 23 Uhr. **Roland Murten AG (Roland Morat S.A.),** Freiburgstrasse, **Murten** (Freiburg). – Fabrikation und Handel.

Biskuitsboden für Früchte. (Int. Kl. 30)

240094. Hinterlegungsdatum: 7. Juli 1969, 23 Uhr. **Roland Murten AG (Roland Morat S.A.),** Freiburgstrasse, **Murten** (Freiburg). – Fabrikation und Handel.

Backwaren und Biskuits. (Int. Kl. 30)

240095. Data del deposito: 10 aprile 1969, ore 14. **Aldemaro Galletti,** via Borgognissanti 62r, **Firenze** (Italia). Fabbricazione e commercio.

Bigiotterie. (Cl. int. 14)

240096. Hinterlegungsdatum: 12. Juni 1969, 14 Uhr. **Alfred Mundwiler,** Casinostrasse 3, **Winterthur** (Zürich) Fabrikation und Handel.

Uhren, Gold- und Silberwaren, Edelsteine, Perlen. (Int. Kl. 14)

240097. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1969, 18 Uhr. **H. Hebborn 4 Co.,** Dossenheimer Landstrasse 98, **Heidelberg-H.** (Deutschland). – Fabrikation. – Erneuerung der Marke Nr. **128572.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. April 1969 an.

Bleistifte, Füllbleistifte, Federhalter, Füllfederhalter, Schreibfedern aus Stahl und anderen Metallen, Goldfedern, Schreibzeuge und Schreibgarnituren. (Int. Kl. 16)

Luxor

240098. Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1969, 20 Uhr. **Gustaf Werner Aktiebolag,** Avägen 6, **Göteborg 1** (Schweden). Fabrikation und Handel.

Garne; Webstoffe, Bett- und Tischdecken und andere Textilwaren; Spitzen und Stickereien, Bänder und Schnürbänder; Knöpfe, Druckknöpfe, Haken und Oesen, Nadeln; künstliche Blumen; Teppiche, Strohmatten, Matten, Linoleum und andere Waren, die als Fussbodenbelag dienen; Tapeten (ausgenommen aus Stoff). (Int. Kl. 22 bis 27)

240099. Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1969, 20 Uhr. **Gustaf Werner Aktiebolag,** Avägen 6, **Göteborg 1** (Schweden). Fabrikation und Handel.

Garne. (Int. Kl. 23)

240100. Date de dépôt: 10 juillet 1969, 18 h. **Montres Helvetia Société d'Horlogerie La Générale, Reconvilier** (Berne). – Fabrication. – Renouvellement de la marque N° **129586.** Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 juillet 1969.

Montres, parties de montres. (Cl. int. 14)

HELVETIA

240101. Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1969, 20 Uhr. **Era Watch Co. Limited C. Rüefli-Flury & Co. (Montres Era Société Anonyme C. Rüefli-Flury & Co.) (Era Uhren Aktiengesellschaft C. Rüefli-Flury & Co.) (Relojes Era Sociedad Limitada C. Rüefli-Flury & Co.),** Zukunftsstrasse 44, **Biel** (Bern). – Fabrikation und Handel.

Uhren und Uhrenteile. (Int. Kl. 14)

EDOX
CO-PILOT

240102. Hinterlegungsdatum: 11. Juli 1969, 18 Uhr. **Charles Hartmann Aktiengesellschaft (Charles Hartmann Société Anonyme) (Charles Hartmann Company Limited),** Schlossstrasse 5, **Pratteln** (Basel-Landschaft). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **132177.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Juli 1969 an.

Synthetische Riechstoffe, Essenzen, ätherische Oele, kosmetische Produkte, Seifen, Parfümerien, pharmazeutische Produkte, chemisch-technische Produkte, Drogen, Fruchtaromen und Essenzen für die Genussmittel-Industrie. (Int. Kl. 1 bis 5, 30, 32, 33)

240103. Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1969, 17 Uhr. **The Norwich Pharmacal Company,** Eaton Avenue, **Norwich** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

MACRODANTIN

240104. Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1969, 18 Uhr. **The Kelly-Springfield Tire Company,** 800 Kelly Road, **Cumberland** (Maryland, USA). – Fabrikation und Handel.

Pneumatische Reifen. (Int. Kl. 12)

HALLMARK

240105. Hinterlegungsdatum: 13. März 1969, 17 Uhr. **Miles Laboratories, Inc.,** 1127 Myrtle Street, **Elkhart** (Indiana, USA). – Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für wissenschaftliche Zwecke, zur Verwendung in medizinischen Laboratorien und für diagnostische Zwecke. (Int. Kl. 1, 5)

TETRALUTE

240106. Hinterlegungsdatum: 3. April 1969, 17 Uhr. **Ultronic Systems Corp.,** Mount Laurel Industrial Park, **Moorestown** (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel.

Elektromechanisch betätigte Anlagen zur Bestimmung, Verarbeitung und optischen Anzeige von Informationen. (Int. Kl. 9)

ULTRONIC
VIDEOMASTER

240107. Hinterlegungsdatum: 7. August 1969, 20 Uhr. **Sandoz AG,** Lichtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Chemisches Produkt für die Papierindustrie. (Int. Kl. 1)

CARTAREX

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Bekanntmachung der Zollverwaltung

betreffend das Beschwerdewesen in Zollsachen nach Inkrafttreten des Bundesgesetzes vom 20. Dezember 1968 über das Verwaltungsverfahren

Am **1. Oktober 1969** treten in Kraft:
- das Bundesgesetz vom 20. Dezember 1968 über das Verwaltungsverfahren (VVG)
- das Bundesgesetz vom 20. Dezember 1968 über die Aenderung des Bundesgesetzes über die Organisation der Bundesrechtspflege (OG)
- die Verordnung vom 10. September 1969 über Kosten und Entschädigungen im Verwaltungsverfahren.

Die drei Erlasse, die in der Amtlichen Sammlung der Bundesgesetze und Verordnung, Band 1969, Seiten 737–788, publiziert sind, bringen hinsichtlich des Beschwerdewesens in Zollsachen u. a. folgende, zum Teil einschneidende Aenderungen:

1. Beschwerdefrist

a. Einheitliche Dauer von 30 Tagen

Die Beschwerdefrist beträgt gegenüber allen Verfügungen und Beschwerdeentscheiden – also auch gegenüber solchen, die die Festsetzung eines Zollbetrages zum Gegenstand haben und auch für die erstmalige Anbringung einer Beschwerde – bei allen Beschwerdeinstanzen (Zollkreisdirektionen, Oberzolldirektion, Finanz- und Zolldepartement, Bundesrat, Zollrekurskommission, Bundesgericht) einheitlich **30 Tage**. Sie beginnt bei Zollabfertigungen am Tage der Abfertigung (ZG 112, VVG 3[e]), in den übrigen Fällen am Tage der Eröffnung der Verfügung oder des Beschwerdeentscheides (VVG 50).

b. Kein Friststillstand

Für Beschwerden, die von Verwaltungsinstanzen oder der Zollrekurskommission zu beurteilen sind, gibt es den Friststillstand vom 15. Juli bis und mit 15. August nicht mehr. Ein Aussetzen der Frist während der üblichen Ferienzeiten (jetzt auch an Ostern und Weihnachten) ist nur noch für die Verwaltungsgerichtsbeschwerde an das Bundesgericht vorgesehen (OG 34).

c. Wiederherstellung einer versäumten Frist

Auch die auf die Hälfte verkürzte Beschwerdefrist von 30 Tagen kann **nicht erstreckt** werden (VVG 22). Eine versäumte Frist vermag einzig durch das Mittel der «Wiederherstellung» geheilt zu werden. Die Wiederherstellung der Frist ist an strenge Voraussetzungen geknüpft. Damit sie überhaupt gewährt werden kann, muss von seiten des Beschwerdeführers ein **förmliches und begründetes «Begehren um Wiederherstellung»** vorliegen. In diesem ist nachzuweisen, dass «der Gesuchsteller oder sein Vertreter unverschuldet abgehalten worden ist, innert der Frist zu handeln». Das Gesuch um Wiederherstellung muss «binnen zehn Tagen nach Wegfall des Hindernisses» eingereicht und innerhalb derselben Frist muss auch die Beschwerde nachgeholt werden. Selbstverständlich dürfen Wiederherstellungsgesuch und Beschwerde in ein und demselben Schriftstück enthalten sein (VVG 24).

2. Einreichung der Beschwerde

a. Einreichungsstelle

Die Beschwerdeschrift ist nicht mehr bei der Amtsstelle, gegen deren Verfügung oder Entscheid sie sich richtet, einzureichen, sondern bei der Beschwerdeinstanz (VVG 51).

b. Einreichung im Doppel

Die Beschwerdeschrift ist der Beschwerdeinstanz **im Doppel** einzureichen (VVG 51).

c. Ergänzende Beschwerdeschrift

«Erfordert es der aussergewöhnliche Umfang oder die besondere Schwierigkeit einer Beschwerdesache», so kann der Beschwerdeführer in seiner Beschwerde, die auch in diesem Fall binnen der 30 Tage einzureichen ist und den Antrag und eine Begründung bereits enthalten muss (VVG 52), um eine Nachfrist zur Ergänzung der Begründung nachsuchen. Erachtet die Beschwerdeinstanz alle genannten Voraussetzungen als erfüllt, so gestattet sie dem Beschwerdeführer die Ergänzung und setzt dafür eine angemessene Frist.

3. Verfahrenskosten

Das Beschwerdeverfahren wird auch in Zollsachen nicht mehr unentgeltlich sein. Alle Beschwerdeinstanzen, also auch diejenigen innerhalb der Verwaltung, werden mit jedem abweisenden Beschwerdeentscheid dem Beschwerdeführer «Verfahrenskosten, bestehend aus **Spruchgebühr, Schreibgebühren** und **Barauslagen**» auferlegen. Bei teilweiser Gutheissung der Beschwerde kommen ermässigte Kosten zur Anwendung; ausnahmsweise kann in diesem Fall auf Verfahrenskosten auch verzichtet werden (VVG 63[1]). «Einer obsiegenden Partei dürfen Verfahrenskosten auferlegt werden, die sie durch Verletzung von Verfahrenspflichten verursacht hat» (VVG 63[3]).

Unabhängig von dieser Kostenauferlegung kann die Beschwerdeinstanz «Parteien oder deren Vertreter, die den Anstand verletzen oder den Geschäftsgang stören, mit Verweis oder mit Ordnungsbusse bis zu 500 Franken bestrafen» (VVG 60).

4. Uebergangsbestimmungen

Die vorerwähnten Neuerungen finden auf Beschwerden gegen vor dem 1. Oktober 1969 getroffene Verfügungen noch keine Anwendung.

Bern, den 24. September 1969 Eidgenössische Oberzolldirektion

Communiqué de l'administration des douanes

concernant l'entrée en vigueur de la loi fédérale du 20 décembre 1968 sur la procédure administrative: recours en matière de douane

Entrent en vigueur le **1er octobre 1969**:
- la loi fédérale du 20 décembre 1968 sur la procédure administrative (LPA)
- la loi fédérale du 20 décembre 1968 modifiant la loi fédérale d'organisation judiciaire (OJ)
- l'ordonnance du 10 septembre 1969 sur les frais et indemnités en procédure administrative.

Les trois arrêtés, publiés dans le Recueil des lois fédérales, tome 1969, pages 737–789, apportent, quant aux recours en matière de douane, les modifications suivantes; certaines d'entre elles sont importantes.

1. Délai de recours

a. Durée uniforme de 30 jours

Le délai de recours est fixé uniformément à **30 jours** à l'égard de toutes les décisions et les décisions sur recours – donc celles aussi qui ont pour objet la liquidation d'un droit de douane, ainsi que pour les recours en première instance –, quelle que soit l'autorité de recours (directions d'arrondissement des douanes, Direction générale des douanes, Département des finances et des douanes, Conseil fédéral, Commission fédérale des recours en matière de douane, Tribunal fédéral). Le délai court, s'il s'agit d'un dédouanement, dès le jour où celui-ci a été opéré (LD 112, PA 3e); dans les autres cas, à partir du jour de la notification de la décision ou de la décision sur recours (LPA 50).

b. Aucune suspension de délai

Il n'y a plus suspension de délai du 15 juillet au 15 août inclus pour les recours dont sont saisies les autorités de l'administration et la Commission fédérale des recours en matière de douane. Une suspension du délai pendant les périodes habituelles de vacances (actuellement aussi à Pâques et à Noël) n'est dorénavant prévue que pour les recours de droit administratif au Tribunal fédéral (OJ 34).

c. Restitution pour inobservation de délai

Le délai de recours maintenant réduit à 30 jours, ne peut **pas être prorogé** (LPA 22). La «restitution» est le seul moyen de remédier à l'inobservation de délai. **La restitution pour inobservation de délai** est liée à des conditions rigoureuses; elle ne peut être accordée que si le recourant en présente une **demande formelle et motivée**. La preuve doit être administrée dans cette dernière que «le requérant ou son mandataire a été empêché, sans sa faute, d'agir dans le délai fixé». La demande de restitution doit être présentée «dans les **dix jours** à compter de celui où l'empêchement a cessé»; c'est durant ce même délai aussi que le requérant doit accomplir l'acte omis. Il est évident que la demande de restitution et le recours peuvent être formulés dans un seul et même écrit (LPA 24).

2. Dépôt du recours

a. Office auquel il doit être adressé

Le mémoire de recours ne doit plus être adressé à l'office duquel émane la décision ou la mesure visée par le recours, mais à l'**autorité de recours** (LPA 51).

b. Dépôt en deux exemplaires

Le mémoire de recours est adressé à l'autorité de recours en **deux exemplaires** (LPA 51).

c. Mémoire complémentaire

«Si l'étendue exceptionnelle ou la difficulté particulière de l'affaire le commande», le recourant peut, dans son recours, demander un délai supplémentaire pour compléter les motifs. Cependant, dans ce cas également, le recours sera présenté dans les 30 jours et contiendra les conclusions et les motifs du recourant (LPA 52). L'autorité de recours juge-t-elle que toutes les conditions susmentionnées sont remplies, elle autorise le recourant à présenter le mémoire complémentaire et lui impartit, pour ce faire, un délai convenable.

3. Frais de procédure

Désormais, la procédure de recours ne sera plus gratuite dans les affaires douanières. Toutes les autorités de recours, donc celles aussi de l'administration, mettront à la charge du recourant, pour chaque recours rejeté, les «frais de procédure comprenant **l'émolument d'arrêté, les émoluments de chancellerie** et les **débours**». Lorsque le recours est partiellement admis, les frais à charge du recourant sont réduits. Exceptionnellement, ils peuvent être entièrement remis (LPA 63[1]). Des frais de procédure peuvent être mis à la charge de la partie qui a gain de cause, si elle les a occasionnés en violant des règles de procédure (LPA 63[3]).

Indépendamment de ces frais, l'autorité de recours peut infliger un blâme ou une amende disciplinaire jusqu'à 500 francs aux «parties ou à leur représentant qui enfreignent les convenances ou troublent la marche de l'affaire» (LPA 60).

4. Dispositions transitoires

Les nouvelles dispositions susmentionnées ne sont pas applicables aux recours formés contre des décisions rendues antérieurement au 1er octobre 1969.

Berne, le 24 septembre 1969

La Direction générale des douanes

Comunicazione dell'amministrazione delle dogana

concernente la procedura di ricorso nelle pratiche doganali dopo l'entrata in vigore della legge federale del 20 dicembre 1968 sulla procedura amministrativa

Il 1° ottobre 1969 entrano in vigore:
- la legge federale del 20 dicembre 1968 sulla procedura amministrativa (LPA)
- la legge federale del 20 dicembre 1968 che modifica quella sulla organizzazione giudiziaria (OG)
- l'ordinanza del 10 settembre 1969 concernente le spese e le indennità nella procedura amministrativa.

I suddetti tre testi legali, che sono pubblicati nella raccolta ufficiale delle leggi federali e delle ordinanze (vol. 1969) apportano tra altro le seguenti modificazioni, in parte radicali, circa la procedura di ricorso nelle pratiche doganali:

1. Termine di ricorso

a. Durata uniforme di 30 giorni

Per tutte le decisioni e le decisioni su ricorso – quindi anche per quelle che hanno per oggetto la determinazione di un importo di dazio ed anche per la prima presentazione di un ricorso – il termine di ricorso è uniformemente di **30 giorni** per tutte le autorità di ricorso (Direzioni di corcondario, Direzione generale delle dogane, Dipartimento federale delle finanze e delle dogane, Consiglio federale, Commissione federale di ricorso in materia doganale, Tribunale federale). Per gli sdoganamenti esso decorre dal giorno in cui questi sono effettuati (LD 112, LPA 3e), negli altri casi dal giorno della notificazione della decisione o della decisione su ricorso (LPA 50).

b. Nessuna sospensione del termine

Per i ricorsi il cui giudizio spetta alle autorità amministrative o alla Commissione federale di ricorso in materia doganale, la sospensione del termine dal 15 luglio sino e compreso il 15 agosto non esiste più. La sospensione del termine durante i soliti periodi di vacanza (compresi Pasqua e Natale) è prevista ora soltanto per il ricorso di diritto amministrativo al Tribunale federale (OG 34).

c. Restituzione di un termine inosservato

Anche il termine di ricorso ridotto alla metà, di 30 giorni, non **può essere prorogato** (LPA 22). Un termine inosservato può essere restituito soltanto mediante «restituzione». La restituzione del termine è subordinata a severe condizioni. Per ottenerla il ricorrente deve presentare una **«domanda di restituzione» formale e motivata**. Nella stessa va comprovato che «il richiedente o il suo rappresentante è stato impedito, senza sua colpa, d'agire entro il termine stabilito». La domanda di restituzione dev'essere «presentata entro **10 giorni** dalla cessazione dell'impedimento» e entro lo stesso termine dev'essere anche interposto il ricorso omesso. Va da sè che la domanda di restituzione e il ricorso possono essere contenuti nel medesimo scritto (LPA 24).

2. Presentazione del ricorso

a. Ufficio cui il ricorso va presentato

L'atto di ricorso non dev'essere più presentato all'ufficio che ha emanato la decisione, bensì all'**autorità di ricorso** (LPA 51).

b. Presentazione in doppio esemplare

L'atto di ricorso dev'essere presentato all'autorità di ricorso in **due esemplari** (LPA 51).

c. Complemento dei motivi

«Se l'eccezionale ampiezza o le difficoltà particolari della causa lo esigono», nel suo ricorso, che anche in questo caso dev'essere presentato entro il termine di 30 giorni e deve già contenere la proposta e una motivazione (LPA 52), il ricorrente può chiedere un termine suppletorio per completare i motivi. Se l'autorità di ricorso reputa adempite tutte le citate condizioni, essa concede al ricorrente il complemento e fissa un congruo termine.

3. Spese processuali

Anche nelle pratiche doganali la procedura di ricorso non sarà più gratuita. Tutte le autorità di ricorso, quindi anche quelle nell'ambito dell'amministrazione, addosseranno al ricorrente, con ogni decisione su ricorso negativa, le «spese processuali, consistenti in una **tassa di decisione**, nelle **tasse di cancelleria**, negli **sborsi**». In caso di accettazione parziale del ricorso saranno messe in conto delle spese ridotte; in via straordinaria, si potrà anche rinunciare in tal caso ad addossare le spese processuali (LPA 63[1]). «Alla parte vincente possono essere addossate le spese processuali che abbia cagionato violando le regole di procedura» (LPA 63[3]).

Indipendentemente da tale addossamento delle spese, l'autorità di ricorso può «punire le parti o i loro rappresentanti che offendono le convenienze o turbano l'andamento della causa, con una riprensione o con una multa disciplinare fino a 500 franchi» (LPA 60).

4. Disposizioni transitorie

Le suaccennate innovazioni non sono applicabili ai ricorsi presentati contro le decisioni emanate prima del 1° ottobre 1969.

Berna, 24 settembre 1969 La Direzione generale delle dogane

225. 26. 9. 69

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 25. September 1969
Cours de conversion sans engagement, dès le 25 septembre 1969

Belgien/Luxemburg Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	= Fr.	8.57½
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr.	57.40
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr.	108.65
Frankreich/France	100 FF	= Fr.	77.60
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr.	10.29
Italien/Italie	100 Lire	= Fr.	–.68[60]
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr.	85.90
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr.	119.45
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr.	60.45
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr.	16.68
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr.	83.35

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

(Fortsetzung – Suite)

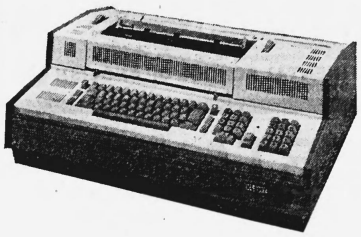
Tinizong: Schaniel-Polin Alois Transporte 70-9572.
La Tour de Pellz: Etter Bernard garagiste 18-7176.
Trogen: Kündig Margrit Frau Schülerpension 90-12095.
Uetendorf: Krummenacher Ulrich Betriebstechniker 30-57281. – Wittwer Walter Elektromonteur 30-60720.
Unterems: Verkehrsverein 19-5825.
Unterentfelden: Steinwender W. Kunstschlosserei u. Metallbau 50-2646.
Unterkulm: Frick Werner Dr. med. Oberarzt 50-15784.
Urdorf: Flugschule Eichenberger AG 80-18044. – Rieger-Stockar B. Frau 80-82024.
Uster: Barden Alfred Programmierer 80-68743. – Blutreich Bodhan El.-Monteur 80-82795. – Gulde Hans Werner Vertreter 80-26480.
Valeyres-sous-Rances: Liardon Frédy secrétaire municipal 10-28583.
Vallorbe: Rigoli-Desponds Marcel empl. CVE 10-28573.
Varen: Bayard Otto Weinhandlung 19-9412.
Vevey: Assfalg Denise Mme démonstratrice 18-7168. – Clerc Michel 18-7170. – Diaque Hervé 18-7174.
Veytaux: Valentini Bernard garagiste 18-7175.
Villars-sur-Ollon: de Charrière de Sévery Jean Mme 10-28563.
Vionnaz: Delta Tricot SA 19-6825.
Visp: Volkssportverein Rot Weiss Wallis 19-6469.
Waldenburg: Berger Elisabeth Frl. 40-73731.
Wallisellen: Damenturnverein und Frauenriege Wallisellen 80-68748.
Walzenhausen: Rohner Rolf Monteur Platz 90-30304.
Wangen an der Aare: Minder Ernst 45-20159.
Wangen b. Olten: Kiefer Otto Kaufmann 46-10252.
Wasserfluh: Schläpfer Gerlinde Lehrerin 90-12152.
Weinfelden: Altersheim Bannau der evang Kirchgemeinde 85-1186.
Wetzikon (ZH): Nova-Buchhandlung Zwingli-Verlag und evang. Buchhandlung AG Zürich 80-4128.
Winterthur: Baugenossenschaft Lindberg Kto Bühlackerstrasse Block I Ost SCH 84-5893. – Baugenossenschaft Lindberg Kto Bühlackerstrasse Block I West EH 84-6683. – Baugenossenschaft Lindberg Kto Bühlakkerstrasse Block II KP 84-6950. – Baugenossenschaft Lindberg to Bühlackerstrasse Block III JF 84-1203. – Baugenossenschaft Lindberg Kto Bühlacker/Kornweg Block IV/2 K & M 84-7325. – Baugenossenschaf Lindberg Kto Bühlacker/Kornweg Block IV/3 ER 84-8425. – Baugenossenschaft Lindberg Kto Kornweg Block V RB 84-6684. – Baugenossenschaft Lindberg Kto Kornweg Block IV/1 84-6973. – Deutweg-Apotheke Elisabeth Lutz 84-7236. – Fehr-Nauser Ernst 84-5407. – Fürrer Alfred Elektronik 84-3290. – Halter christian U. 84-25174. – Hildebrand Louise Frau 84-25177. – Hosang Christian 84-30602. – Kerker Paul Monteur SBB 84-30176. – Spälti Rolf 84-25173. – Stürzinger Fischer Max 84-25176.
Wolfwil: Ehrler Guido Kaufmann 46–10249.
Yverdon: Bureau 60 société philanthropique 10–17981. – Christen Heinz constructeur 10–19840. – Perrie-Gabcrell Georges 10–41788.
Yvonand: Brügger Charles 10–41778.
Zollikon: Laczko Gabor Student 80–68756. – Mühlemann Louis kaufm. Angestellter 80–68757.
Zuchwil: Bruderschaft St. Martin 45–172. – Mathys Erwin Monteur SBB 45–20160.
Zug: Grüter Josef Betriebswirtschafter 60–40142. – Trochsler Fritz 60–61487. – Versandstelle Das gute Buch S. Tobler 80–29771.
Zürich: Architekturbüro B.L. Hir dipl. Arch. SIA 80-17244. – von Arx Guido stud. Bauing. ETH 80-60765. – Brandenberger-Schäuble Anna 80-82785. – Bühlmann Louise Telephonistin 80-60564. – Club 9473 Zürich 80-27363. – Egli Hans Kaufmann 80-68749. – Ehemalige der Geb. S. Kp. III/10 Aktivdienst 1939–1945 80-11187. – Elsener Josef A. Werbeleiter 80-82784. – Ernst-Ruggli Franz J. 80-82782. – Hintermann Walter Privatdetektiv und Detektivschule 80-63298. – Hottinger & Co 80-6295. – Ignatianischer Männerbund Guthirt 80-18235. – Jambo-Bar Margrith Baechli 80-31815. – Jost Urs-Peter Psychiatrie-Pfleger 80-16797. – Kaufmann-Held Ernst 80-81789. – Keller Marianne med. Laborantin 80-61610. – Mohn Nelly Buchhalterin 80-81803. – Nett Peter Postbeamter 80-27169. – Neuenschwander-Ade Ernst 80-82780. – Ortlieb Julius Kaufmann 80-82787. – Perosa AG St. Gallen Filiale Bahnhofstrasse 80-5097. – Pfadfinder-Distrikt St. Georg Abteilung Walter Fürst 80-68742. – Rey Hans kaufm. Angestellter 80-68755. – Rothenberger O. Verwaltungsbeamter EK 80-27098. – Schiesser Maria Mietzinskonto 80-24855. – Schmidt AG H. 80-17746. – Schmuki Walter P. Verkaufsberater 80-63069. – Schneider-Kappeler Ferd. 80-67647. – Schuhmacher Siegfried kaufm. Angestellter 80-82790. – Schuler Hedi Sr. Krankenschwester 80-68745. – Schweiz. Optiker-Verband Arbeitsgruppe für Kontaktlinsenanpassung 80–17624. – Sidler Willy Magaziner 80–82786. – Sidler-Peyer Harry 80–68758. – Steiner Anna Marie Physiotherapeutin 80–81387. – Steinmann Vreni Hauspflegerin 80–82789. – Stieger Arthur J. Kaufmann 80–82792. – Suter-Mestre Arthur 80–82117. – Trippler-Baier G. 80–82788. – Twerenbold Irma Buchhalterin 80–67634. – Ursella Loretta kaufm. Angestellte 80–24612. – Uttinger-Bortolazo Albert 80–82207. – Wehrli Christian Christoph-Versand 80–24407. – Wicki René Präzisions-Mechanik 80–68752. – Widmer-Eggmann Max techn. Leiter 80–82783. – Wintsch Otto Elektromonteur 80–25697. – Wolodarsky-Herz J. 80–26044.

Konstanz (Deutschland): Exakt-Versand-Verlag Inh. Hans Köhler Abt. Bücher 80–50492.
Paris (France): Morin N. Mme mission biblique de Ghardaïa 10–18949.
Wien (Oesterreich): Der praktische Arzt Zeitschrift für ärztliche Fortbildung 80–50528.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

Die kompakte elektronische

Fakturiermaschine



Die KLEMT f 93 ist eine Fakturiermaschine mit elektronischem Rechenwerk und der bewährten IBM-Kugelkopfschreibmaschine.
Durch neue Schaltungsprinzipien, verbunden mit einer Mehrfachausnützung elektronischer Baugruppen, wurde eine kompakte tragbare Fakturiermaschine geschaffen, deren Leistung und Programmierungsmöglichkeiten bisher nur Fakturiermaschinen von Schreibtischgrösse und mit wesentlich höherem Preis vorbehalten waren.

COUPON an: ALLORGAN AG, 5001 AARAU
Senden Sie uns: ☐ Prospektunterlagen ☐ Preis- und Referenzliste
Wir wünschen: ☐ Besuch Ihres Organisators ☐ Vorführung an unserem Domizil
Firma:
Plz., Ort:
Sachbearbeiter:
Tel.:

allorgan ag
5001 Aarau, Bahnhofstrasse 76/Bahnhofplatz
Telephon (064) 24 56 78

Genossenschaft Elektrizitätswerk, Lauterbrunnen

Ausserordentliche Generalversammlung

Montag, den 29. September 1969, um 20.15 Uhr, im Schulhaus Lauterbrunnen

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Budget 1969/70.
3. Tariffragen:
   Skilifte;
   Einheitstarif für Hotels;
   Speicherheizungen mit Warmwasseraufbereitung.
4. Erhöhung der Stromerzeugung in der Zentrale.
5. Ortsbeleuchtung.
6. Erneuerung des Stromlieferungsvertrages des EWL mit der Luftseilbahn Wengen–Männlichen AG.
7. Verschiedenes.

Die **Zutrittskarten** werden den Genossenschaftern zugestellt und sind beim Eintritt **vorzuweisen.**
In Anbetracht der wichtigen Geschäfte erwarten wir einen zahlreichen Versammlungsbesuch.

3822 Lauterbrunnen, den 10. September 1969 **Der Verwaltungsrat**

Interaar Immobilien AG, Baden

Dividendenzahlung

Die Generalversammlung vom 25. September 1969 hat die Dividende auf 5½% festgesetzt. Die Auszahlung (Coupon Nr. 9) erfolgt abzüglich 30% Verrechnungssteuer ab 26. September 1969 bei folgenden Banken:

Gewerbebank Baden
Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerische Volksbank
Aargauische Hypotheken- und Handelsbank

Baden, den 25. September 1969 **Interaar Immobilien AG**

Säuberlin & Pfeiffer SA, Vevey

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le vendredi 17 octobre 1969, à 16 h., à l'Hôtel des Trois Couronnes, à Vevey. L'établissement de la feuille de présence débutera à 15 h. 30.

Ordre du jour:

1. a) Rapport du conseil d'administration.
   b) Rapport des contrôleurs des comptes.
   c) Discussion et vote sur les conclusions de ces rapports.
2. Nominations statutaires.
3. Propositions individuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du conseil d'administration et celui de Messieurs les contrôleurs seront à la disposition des actionnaires, au siège de la société à Vevey, dès le 29 septembre 1969.

Seuls les actionnaires dûment inscrits au registre des actions à la date du 2 octobre 1969 sont autorisés à prendre part à l'assemblée générale. Aucun transfert ne sera enregistré entre le 2 et le 18 octobre 1969. Les cartes d'admission doivent être demandées au siège de la société à Vevey, d'ici au 8 octobre 1969.

Le conseil d'administration

Usines Métallurgiques de Vallorbe SA, Vallorbe

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le samedi 11 octobre 1969, à 10 h. 30, dans la salle des sociétés, Auberge communale, Casino de Vallorbe.

Ordre du jour:

1º Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1968/1969.
2º Rapport des contrôleurs.
3º Discussion et votation sur les conclusions des rapports présentés.
4º Nominations statutaires.
5º Propositions individuelles.
6º Adoption du procès-verbal.

Le bilan et le compte de pertes et profits, ainsi que le rapport des contrôleurs, seront à la disposition des actionnaires dès le 29 septembre 1969, au siège social.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées jusqu'au 10 octobre 1969, à 16 heures, contre présentation des actions:

au siège social
à la Banque Cantonale Vaudoise et ses agences
à l'Union de Banques Suisses et ses agences

La feuille de présence sera établie à partir de 10 heures.

Vallorbe, le 23 septembre 1969 **Le conseil d'administration**

Société Anonyme H. A. Schmid, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le vendredi 10 octobre 1969, à 18 h., au siège social, 49, rue du Rhône, à Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Pour assister à l'assemblée, les actionnaires doivent déposer leurs actions ou certificat de dépôt jusqu'au 6 octobre 1969, au siège de la société.

Le conseil d'administration

SA Gyrobus, Yverdon-Grandson

Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale extraordinaire du 26 juin 1969, la société a décidé

- de réduire le capital social de Fr. 400 000.— à Fr. 200 000.—. La valeur nominale des actions est réduite de Fr. 100.— à Fr. 50.—.
- de modifier sa raison sociale en:
  TRANSPORTS PUBLICS D'YVERDON-GRANDSON ET ENVIRONS SA, Yverdon.

Les titres sont à remettre à la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne ou à ses succursales et agences pour l'estampillage.

Haldemann SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le 3 octobre 1969, à 16 h., à Stans (NW)

Ordre du jour:

1º Rapport du conseil d'administration.
2º Rapport du contrôleur aux comptes.
3º Approbation des comptes.
4º Nomination du contrôleur.

Le bilan et le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport du contrôleur sont à disposition des actionnaires au siège de la société dès le 23 septembre 1969.

Le conseil d'administration

OFFRES D'EXPLOITATION DE BREVETS D'INVENTION
DÉRIAZ, KIRKER & Cie
CONSEILS EN PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE
MAISON FONDÉE EN 1877
GENÈVE

Les propriétaires des brevets suisses suivants désirent entrer en relation avec des industriels suisses, en vue de l'exploitation de ces brevets:

342.861 Hélice à pas variable.
421.786 Article à fumer.
420.956 Procédé de fabrication d'un filtre à fumée de tabac.
399.276 Procédé de traitement à tabac.
400.885 Procédé de traitement du tabac en vue d'augmenter sa résistance à la compression.
424.586 Filtre pour la fumée de tabac.
403.305 Alliage à base de cuivre.
417.558 Procédé de préparation de composés époxy.
417.562 Procédé de préparation d'un acide dibasique.
417.111 Procédé de transformation de l'éthylène en polyéthylène sous forme d'articles façonnés.
393.312 Procédé pour la décomposition du peroxyde de cyclohexyle.
419.080 Procédé de préparation de l'oxyde d'éthylène.
419.081 Procédé de préparation d'oxyde d'éthylène.
390.894 Procédé de préparation de l'acide adipique.
392.489 Procédé de préparation d'un catalyseur utilisable pour l'insomérisation de mono-oléfines.
401.033 Procédé de purification d'une fraction cyclohexanonecyclohexanol.
401.032 Procédé d'oxydation partielle du cyclohexane.
398.561 Procédé de fabrication de la cyclohexanone.
398.507 Appareil pour la séparation d'un mélange de gaz et de liquide.
350.276 Procédé de préparation d'oxyde d'éthylène.
401.925 Appareil pour séparer un mélange de gaz et de liquide.

Pour tous renseignements, s'adresser à

MM. Dériaz, Kirker & Cie, ingénieurs- conseils,
14, Rue du Mont-Blanc, Genève

Società anonima ferrovie Luganesi, Lugano

La Società anonima ferrovie Luganesi, Lugano, comunica che sono state estratte a sorte per il rimborso Nº 22 obbligazioni del prestito ipotecario 4%, 1942, di fr. 1 300 000. Detti titoli saranno rimborsati al loro valore nominale di fr. 500 cadauno presso la Banca dello Stato del Cantone Ticino a contare da l31 dicembre 1969, data dalla quale cesserá la decorrenza degli interessi.

Numeri estratti: 15, 41, 46, 49, 68, 151, 318, 338, 355, 418, 535, 587, 591, 658, 696, 700, 736, 698, 842, 960, 987, 997.

Lugano, 23 settembre 1969 **Il consiglio d'amministrazione**

Wissen Sie eigentlich, was das ist: ein Planungsgerät?

Oder wissen Sie nur, wie umständlich und geldverschwenderisch es ist, keines zu haben?

Oder wissen Sie, dass nur eines der 156 verschiedenen zu Ihrem Betrieb passt – aber nicht welches?

Oder wissen Sie eventuell (weil Sie sich schon lange damit befassen), dass zufällig keines zu Ihnen passt?

Haben Sie aber gewusst, dass wir für Sie ein spezielles entwickeln? Nur für Sie. Das 157ste.

Solches tun wir im RN Center. Denn wir befassen uns ausschliesslich mit Büro-, Planungs- und Betriebsproblemen. Jede einzelne Aufgabe, die uns gestellt wird, lösen wir individuell, für jeden Betrieb planen wir individuell, jeden beraten wir individuell. Bevor wir irgendetwas verkaufen.

Und weil eines der häufigsten Probleme, das wir zu lösen haben, Planungsgeräte sind, kennen wir uns auf diesem Gebiet ganz besonders gut aus. Und wir wissen, dass ein Planungsgerät nicht unbedingt eine (komplizierte) Tafel sein muss. Es gibt viele verschiedene Geräte. Aber viele gibt es auch noch nicht. Doch, wie gesagt: das ist für Sie kein Grund, ohne Planungshilfe auskommen zu müssen. Schliesslich sind wir nicht einfach Verkäufer. Sondern das RN Center. Wo vieles möglich ist. Auch das Wichtigste: das Sichtbarmachen von Betriebsereignissen.

Rufen Sie uns an!

Büfa verpasst? Besuchen Sie die ständige Ausstellung im RN Center Zürich, Chur, Luzern.

RN Center
für Büro- und Betriebsorganisation
Rüegg-Neegeli + Cie AG, 8022 Zürich
Beethovenstrasse 49
Telefon 051 270 250
7000 Chur, Quaderstrasse 17
Telefon 081 22 52 83
6000 Luzern, Pilatusstrasse 2
Telefon 041 22 35 38

RNP-2d/69

Englisch in England

BOURNEMOUTH Staatlich anerkannt
Heuptkurse (lang- und kurzfristige) Beginn jeden Monat
Ferienkurse Juni bis September
Vorbereitungskurse euf das Cambridge Proficiency Examen

LONDON OXFORD
Sommerferienkurse en Universitätszentren

Ausführliche Dokumentation für elle Kursorte erhelten Sie unverbindlich von unserem Sekretariet ACSE, 8008 Zürich, Seefeldstresse 45, Tel. 051 47 79 11, Telex 52529

ANGLO-CONTINENTAL SCHOOL OF ENGLISH
Die führende Sprechschule in England

EXPERTA Treuhand AG.

Revisionen
Unternehmensberatung und Organisation
Steuerberatung

Zürich	Basel	Bern	Lausanne	Zug
Stockerstr. 38	Dufourstr. 25	Effingerstr. 55	Bellefontaine 2	Zeughausgasse 7
(051) 25 74 48	(061) 24 58 58	(031) 25 55 44	(021) 23 66 66	(042) 21 98 68

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

Über den Nachlass des am 10. Juli 1969 verstorbenen

Emil Anton Röösli

geb. 1913, von Entlebuch LU, wohnhaft gewesen Voltastr. 84, 8044 Zürich, gew. Inhaber der Einzelfirma Emil Röösli, Schulstr. 47, **8050 Zürich**, ist durch Verfügung des Einzelrichters in nichtstreitigen Rechtssachen des Bezirksgerichtes Zürich vom 6. August 1969, die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Es werden daher sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Verstorbenen aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum **27. Oktober 1969** schriftlich beim Notariat Fluntern-Zürich anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht.

Schuldner und Faustpfänder besitzende Gläubiger, die es unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbussen bestraft.

Zürich, 26. September 1969

Notariat Fluntern-Zürich
Postfach, 8028 Zürich

INFORMATIONEN - INKASSI

Im In- und Ausland

zu vorteilhaften Bedingungen

CREDITREFORM

Ueber 75 Jahre im Dienste von Industrie, Handel und Gewerbe.

20 Kreisbüros in der ganzen Schweiz.

Unterlagen erhalten Sie bei den Kreisbüros und beim **Zentralsekretariat, Neugasse 16, 6300 Zug,**
Tel. (042) 21 22 92.

Il a été égaré un **livret de dépôts** du Crédit Suisse, Lausanne, portant le

N° 34158

La personne qui l'aurait trouvé ou qui le détiendrait à quelque titre que ce soit est sommée d'en donner avis, sans retard, au Crédit Suisse, Lausanne. A défaut de présentation dans le délai des six mois à dater de la présente publication, le livret sera annulé, conformément à l'article 90 du Code des Obligations.

Insertion dans la FOSC.

= **efficacité et succès!**

Die Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes sucht jüngere

Juristen

und

Nationalökonomen

als Mitarbeiter auf interessanten Gebieten der schweizerischen Aussenwirtschaftspolitik und der internationalen Handels- und Finanzbeziehungen.

Verlangt werden ein abgeschlossenes Studium sowie gute Sprachkenntnisse (Deutsch, Französisch und Englisch) und, wenn möglich, einige praktische Erfahrung.

Anmeldung (nur Bewerber schweiz. Nationalität) mit Lebenslauf, Photo und Referenzen an die **Direktion der Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, 3003 Bern.**

PRO JUVENTUTE

sucht zu baldigem Eintritt

Buchhalter(in)

mit guter kaufmännischer Ausbildung sowie mit praktischer Erfahrung auf dem Gebiete des Rechnungswesens. Wir wünschen eine Persönlichkeit mit integrem Charakter.

Gerne erwarten wir Ihren Anruf an den Personaldienst (051/32 02 85).

PRO JUVENTUTE, Zentralsekretariat
Seefeldstrasse 8, **8008 Zürich**

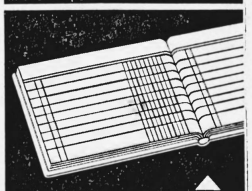
gut ag

Stahlmöbelfabrik

Stahlmöbelfabrik
F. Gut AG
Hägendorf
Telephon
(062) 46 11 49

Verlangen Sie Prospekte und Bezugsquellennachweis

Geschäftsbücher
in allen Papeterien erhältlich



SIMPLEX
SIMPLEX AG BERN / ZOLLIKOFEN

8004 Zürich
900 m² Gewerbe- und Lagerräume

per 1. 4. 1970 zu vermieten

Waren-, Personen-Lift sowie Rampe vorhanden.

Mietpreis Fr. 50.— bis Fr. 60.— pro m² und Jahr, je nach Stockwerk.

Langfristige Mietverhältnisse möglich.

Offerten mit Angabe des m²-Bedarfes erbeten unter Chiffre 44-49072 an Publicitas AG, 8021 Zürich.

coop

Buchhalter

- in der Finanzbuchhaltung
- in der Betriebsabrechnung
- im Rechnungswesen der Coop-Gruppe

sind interessante Aufgaben zu lösen.

Wollen Sie Ihre praktischen Erfahrungen erweitern?
Wollen Sie selbständig arbeiten?,
Dann setzen Sie sich mit uns in Verbindung.
Unsere Konditionen sind fortschrittlich.
Selbstverständlich haben Sie weitere Entwicklungsmöglichkeiten.

Coop Schweiz
Personalabteilung
Postfach
4002 Basel

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

Zu verkaufen

4 km von Autobahnkreuz Bern/Basel/Luzern/Zürich entfernt

Industrieland

50 000 m² und mehr. Mit oder ohne SBB-Anschluss.

Anfragen an:
Duvaux AG, Weststrasse 6, **4800 Zofingen** (Aargau)

Express-Kredite
Fr. 500.– bis Fr. 10 000.–

- **Keine Bürgen; Ihre Unterschrift genügt**
- **Diskretionsgarantie**

Bank Prokredit
8023 Zürich
Löwenstrasse 52
Telefon 051 / 25 47 50

Es lässt sich alles ganz einfach per Post erledigen.
Express-Bedienung

Name
Strasse
Ort

Gute Stempel und Schilder von

WANGER + ULRICH AG
8401 WINTERTHUR

Bandeisen

FISCHER & CO.
5734 REINACH

Le cornière varie

ATROU
das grüne Winkeleisen

maxi mini maxi mini
Service Termine Auswahl Preise

COMINCO
1025 Saint-Sulpice VD
(021) 35 42 44
Telex 24 398

Inserate

im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!